INGERSOLL-RAND.

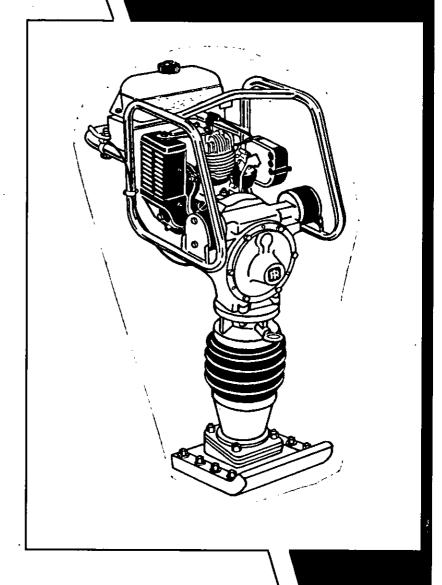
RX - 75

OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL Tamper Rammer

MANUEL D'UTILISATION, D'ENTRETIEN ET DE PIÉCES Pilonneuses

Do not remove operation manual from machine. Replace manual if damaged.

Conserver toujours le manuel avec la machine. Remplacer le manuel s'il est inutilisable.



Revised (01-13)

Doosan purchased Bobcat Company from Ingersoll-Rand Company in 2007. Any reference to Ingersoll-Rand Company or use of trademarks, service marks, logos, or other proprietary identifying marks belonging to Ingersoll-Rand Company in this manual is historical or nominative in nature, and is not meant to suggest a current affiliation between Ingersoll-Rand Company and Doosan Company or the products of either

RX - 75 ENGLISH/FRENCH COMM NO/BULLETIN N. 59013995



EC DECLARATION OF CONFORMITY DECLARATION DE CONFORMITE CEE



WITH EC DIRECTIVES AVEC LES DIRECTIVES DE LA CEE

89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC.

WE, NOUS

MEIWA SEISAKUSHO, LTD. 18-2, AOKI 1-CHOME KAWAGUCHI SAITAMA **JAPAN**

Represented in the EU by: IR-ABG

Allgemeine Baumaschinen-

Geseilschaft mbH. D-31785 Hameln

Germany

DECLARE THAT, UNDER OUR SOLE RESPONSIBLITY FOR MANUFACTURE AND SUPPLY, THE DECLARONS QUE, SOUS NOTRE SEULE RESPONSIBILITE POUR LE FABRICATION ET LA FOURNITURE DU(DES) PRODUIT(S)

MODEL

TYPE

SER. NO.

RX-75 SERIES

TAMPER RAMMER

Eff. with KR7056

TO WHICH THIS DECLARATION RELATES, IS (ARE) IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE ABOVE DIRECTIVES USING THE FOLLOWING PRINCIPAL STANDARDS:

AUQUEL(S) CETTE DECLARATION FAIT REFERENCE EST (SONT) CONFORME(S) AUX CONDITIONS DES DIRECTIVES CI DESSUS, SELON LES NORMES PRINCIPALES SUIVANTES

- prEN 500-1
- prEN 500-4
- the EN and ISO standards mentioned in chapter 2 of prEN 500-1

Issued at Saitama, Japan 02/02/1995 by:

I. Ihara, Export Manager

Issued at Hameln on 01/01/1995 by:

H.Heinrich, Sales Manager

Publie a Saitama, Japan 02/02/1995 par:

I. Ihara, Export Manager

Publie a Hameln, le 01/01/1995 par H.Heinrich, Sales Manager

H.HEINRICH

I. IHARA





RX - 75

TAMPER RAMMER PILONNEUSES

COMM NO. / BULLETIN N. 59013995 EFFECTIVE WITH S/N: KR7056

Manuel d'utilisation, d'entretien et de pièces

INGERSOLL-RAND®

CONSTRUCTION EQUIPMENT

ROAD MACHINERY DIVISION SHIPPENSBURG, PA.

Operation, Maintenance & Parts Manual

DO NOT REMOVE OPERATION MANUAL FROM MACHINE. REPLACE MANUAL IF DAMAGED. CONSERVER TOUJOURS
LE MANUEL AVEC LA
MACHINE.
REMPLACER LE MANUEL
S'IL EST INUTILISABLE

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This manual provides important information to familiarize you with safe operating and maintenance procedures for your Machine. Even though you may be familiar with similar equipment you MUST read and understand this manual before operating this unit.

Safety is everyone's business and is one of your primary concerns. Knowing the guidelines covers in the following paragraphs and in Section 1 will help provide for your safety, for the safety of those around you, and for the machine's proper operation.

LOOK FOR THESE SYMBOLS WHICH POINT OUR ITEMS OF EXTREME IMPORTANCE TO YOU AND YOUR COWORKERS' SAFETY. READ AND UNDERSTAND THOROUGHLY. HEED THE WARNINGS AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS.

A

DANGER

DANGER is used to indicate the presence of an immediate hazard which <u>WILL</u> result in <u>SEVERE</u> personal injury or death.



WARNING

WARNING is used to indicate the presence of a hazard or unsafe practice which could result in <u>SEVERE</u> personal injury or death.



CAUTION

CAUTION is used to indicate the presence of a hazard or unsafe practice which could result in <u>MINOR</u> personal injury or product or property damage.

NOTICE

NOTICE is used to indicate installation, operation, or maintenance information which is important but not hazard related.

IMPORTANT INSTRUCTIONS DE SECURITE

Ce manuel fournit des informations importantes qui vous familiariseront avec les procédures d'entretien et de fonctionnement de votre machine. Même si ce type de matériel vous est déjà familier, vous devez lire et comprendre ce manuel avant l'utilisation de votre machine.

La sécurité est le couci de chacun. La connaissance des lignes exposées dans les paragraphes suivants, ainsi qu'au Partie I, vous sera utile pour votre sécurité, pour la sécurité de ceux qui vous entourent et pour le bon fonctionnement de votre pilonneuse.

LES SYMBOLES SUIVANTS INDIQUENT DES ELEMENTS IMPORTANTS QUE VOUS DEVEZ PRENDRE EN CONSI-DERATION POUR VOTRE SECURITE ET CELLE DU PERSONNEL

A

DANGER

Vous DEVEZ respecter toutes les consignes de sécurité DAN-GER. Erreur de votre part pourra conduire a des BLESSURES TRES SERIEUSES ou mêmes MORTELLES.



DANGER

Les consignes de sécurité DANGER doivent être suivies une erreur pourrai suivies provoquer de sérieuses blessures a vous même ou a d'autres.



ATTENTION

Les consignes de sécurité ATTENTION doivent AUSSI être suivies. Une erreur de votre part pourrait résulter en de SE-RIEUSES BLESSURES à vous même ou a d'autres.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT sert à donner des informations importantes pour l'installation, le fonctionnement ou la maintenance, mais ne concerne pas la sécurité. FOREWORD

Basic operation and designated use of the machine

The machine has been built in accordance with state-of-the-art standards and the recognized safety rules. Nevertheless, its use may constitute a risk to life and limb of the user or of third parties, or cause damage to the machine and to other material property.

The machine must only be used in technically perfect condition in accordance with its designated use and the instructions set out in the operating manual, and only by safety-conscious persons who are fully aware of the risks involved in operating the machine. Any functional disorders, especially those affecting the safety of the machine, should therefore be rectified immediately.

Designated Use:

The machine is designed exclusively for the compaction of soil and asphaltic road construction materials. Using the machine for purposes other than those mentioned above is considered contrary to its designated use. The manufacturer/supplier cannot be held liable for any damage resulting from such use. The risk of such misuse lies entirely with the user.

Operating the machine within the limits of its designated use also involves observing the instructions set out in the operating manual and complying with the inspection and maintenance directives.

Operator exposure to vibration.

In accordance with requirements of clauses 2.2 of Annex I of the Machinery Directive 89/392/EEC and Directive 91/368/EEC, the machine has been tested and the weighted root mean square acceleration to which the operator's arm is exposed recorded is 10 m/s²

Operator exposure to Airborne Noise Emission.

In accordance with requirements of clauses 1.7.5f of Annex I of the Machinery Directive 89/392/EEC and Directive 91/368/EEC, the machine has been tested and the equivalent continuous A - weighted sound pressure level at the work station is 88.6 dbA and the sound power level is 100 dbA.

Tests were conducted with machine running at rated engine speed on an elastic surface in a grassed area.

Identification data

An exact description of the model type and its serial number of your machine will facilitate fast and efficient response from our parts and service support operations.

Always provide the model of your machine and its serial number when you contact the local Ingersoll-Rand service or parts office.

Fonctionnement de base et utilisation spécifique de l'appareil/ des installations.

PREFACE

Cet appareil a été construit en conformité avec les normes les plus modernes et en respectant les règles de sécurité homologuées. Néanmoins, il se peut que son utilisation présente des risques de dangers mortels ou de blessures graves pour l'utilisateur ou des tiers, ou encore que cete utilisation ait pour conséquence des dommages infligés à l'appareil ou provoque des dommages à d'autres installations.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des conditions techniques parfaites, en conformité avec son usage spécifié et selon les instructions détaillées dans le manuel d'exploitation, et ce uniquement par des personnes soucieuses de la sécurité et qui sont conscientes des dangers présentés par l'exploitation de l'appareil. Toutes anomalies opérationnelles, et plus particulièrement celles qui affectent la sécurité de l'appareil/des installations doivent donc être rectifiées immédiatement.

Utilisation spécifiée:

L'appareil/les installations sont étudiées exclusivement pour le compactage des sols et les matériaux de construction de routes en asphalte. L'utilisation de l'appareil pour des applications autres que celles mentionnées ci-dessus va à l'encontre de son utilisation spécifiée. Le constructeur/fournisseur ne peut pas être tenu responsable des dommages quelconques qui pourraient résulter de ce type d'utilisation. L'utilisateur assume l'entière responsabilité des risques encourus par une telle utilisation incorrecte.

Pour exploiter l'appareil dans les limites de son utilisation spécifiée, il faut également suivre les instructions précisées dans le manuel d'exploitation et respecter les directives d'inspection et de maintenance.

Exposition de l'opérateur aux vibrations

Conformément aux exigences des Clauses 2 2 de l'Annexe I de la Directive Outillage 89/392/CEE et de la Directive 91/368/CEE, l'appareil a été testé; l'accélération effective pondérée à laquelle le bras de l'opérateur est exposé est de 10 m/s²

Exposition de l'opérateur aux émissions de bruit en atmosphère libre.

Conformément aux exiqences des Clauses 1.7.5f de l'Annexe I de la Directive Outillage 89/392/CEE et de la Directive 91/368/CEE, l'appareil a été testé; le niveau de pression sonore A pondérée continue équivalente au niveau du poste de travail est de 88.6 dbA et le niveau de bruit est de 100 dbA.

Les tests ont été faits avec l'appareil fonctionnant à la vitesse moteur nominale sur une surface élastique, dans une zone herbeuse.

Données d'identification

Une description exacte du type de modèle ainsi que du numéro de série de votre appareil permettra à notre services de pièces détachées et à notre service après-vente de vous répondre plus rapidement et plus efficacement.

Mentionnez toujours le modèle de votre appareil ainsi que son numéro de série lorsque vous vous mettez en rapport avec le service aprés-vente ou le service pièces détachées local. We advise you to enter your machine data in the following lines to maintain machine and engine information:

 Nous vous recommandons de noter les données de votre appareil sur les lignes suivantes, afin de conserver ces informations le concernant (appareil et moteur):

Modèle: RX-75
No., de série
Année de construction
No de série du moteur/type de moteur

RX-75 TAMPER RAMMER - OPERATION, MAINTENANCE AND PARTS MANUAL COMMUNICATION NO. 59013995

This manual should be used with all related supplemental books, engine and transmission manuals, and part books. Related Service Bulletins should be reviewed to provide information regarding some of the recent changes.

If any questions arise concerning this publication or others, contact your local distributor for the latest available information.

Contents of this manual are based on information in effect at the time of publication and are subject to change without notice.

Γ	
CONTENTS S	ECTION
SAFETY PRECAUTIONS AND GUIDELINES	1
INTRODUCTION	2
SYMBOL IDENTIFICATION AND METRIC CONVERSION	3
OPERATING CONTROLS AND INSTRUMENTS	4
OPERATING INSTRUCTIONS	5
FUEL AND LUBRICATION SPECIFICATIONS	6
INITIAL BREAK-IN MAINTENANCE	7
10 HOUR OR DAILY ROUTINE MAINTENANCE	E 8
50 HOURS OR WEEKLY ROUTINE MAINTENA	NCE 9
100 HOURS OR MONTHLY MAINTENANCE	10
300 HOURS OR QUARTERLY ROUTINE MAINTENANCE	11
500 HOURS OR SEMI-ANNUAL ROUTINE MAINTENANCE	12
1000 HOURS OR ANNUAL ROUTINE MAINTENANCE	13
ROUTINE ADJUSTMENTS	14
MISCELLANEOUS AND OPTIONAL EQUIPME	NT 15
SCHEMATICS	16
SPECIFICATIONS	17
PARTS MANUAL	18
<u> </u>	

RX-75 - PILONEUSES - MANUEL D'ENTRETIEN, D'UTILISATION ET DE PIÈCES PIECE DE RECHANGE NO. 59013995

Ce manuel doit être consulté en conjonction avec tous les suppléments et manuels du moteur et de la boite de vitesse ainsi que le manuel des pièces détachées. Les bulletins des service doivent être consultés en ce qui concerne les informations les plus récentes

Veuillez vous mettre en rapport avec le concessionnaire de votre région pour toutes questions concernant. Les toutes dernières informations.

Les informations contenues dans ce manuel sont fondés sur des renseignements disponibles au moment de la mise sous presse et sont sujettes a modifications sans préavis.

CONTENU PAI	RTI
PRECAUTIONS DE SECURITE ET INFORMATIONS GENERALES	
INTRODUCTION	
SIGNIFICATION DES SYMBOLES ET CONVERSION METRIQUE3	
INSTRUMENTS ET COMMANDES DE FONCTIONNEMENT	
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	
PRECONISATIONS DES LUBRIFIANTS ET CARBURANTS	
ENTRETIEN DE RODAGE INITIAL	
ENTRETIEN DE ROUTINE OU DES 10 HEURES	1
ENTRETIEN HEBDOMADAIRE OU DES 50 HEURES	5
REVISION MENSUELLE OU DES 100 HEURES	1
REVISION TRIMESTRIELLE OU DES 300 HEURES	1
REVISION SEMESTRIELLE OU DES 500 HEURES	1:
REVISION ANNUELLE OU DES 1000 HEURES	13
REGLAGES COURANTS	1
DIVERS ET EQUIPEMENT EN OPTION	1:
SCHEMAS	10
SPECIFICATIONS	1'
MANUEL DE PIÈCES	18

REGISTRE DES INDICES

RX-75 - TAMPER RAMMER OPERATION, MAINTENANCE AND PARTS MANUAL COMMUNICATION NO. 59013995

RX-75 PILONNEUSES , MANUEL D'UTILISATION ET DE PIÈCES PIECES DE RECHANGE NO. 59013995

INSTRUCTIONS

- 1. Insert latest changed pages. Destroy superseded pages.
- 2. The portion of text affected by changes is indicated by a vertical line in the outer margins of the page.
- 3. Changes to illustrations are indicated by miniature pointing hands.
- 4. Changes to wiring diagrams are indicated by shaded areas.

INSTRUCTIONS

- 1. Placer la dernière page en cours. Détruire les pages ainsi remplacés.
- 2. Le partie du texte affectée par des changements est indiqué par un trait vertical dans la marge de la page.
- 3. Des changements dans les illustrations sont indiques par un index pointé.
- 4. Des changements dans les schémas électriques sont indiqués par des parties ombrées.

REVISION LEVEL NIVEAU INDICE	DATE DATE	COMM NO. NO.
Original Issue	03-10-95	59013995

REVISION LEVEL NIVEAU INDICE	DATE DATE	COMM NO. NO.
<u> </u>		

SECTION PARTIE	PAGE NO. NO. DE PAGE	REVISION LEVEL NIVEAU INDICE
	Cover/Safety Info	
	Title Page	0
	A,B	0
	i	0
	ii	0
1	1-1 - 1-2	0
2	2-1 - 2-2	0 0
3 4	3-1 - 3-2 4-1 - 4-2	0
5	4-1 - 4-2 5-1 - 5-2	0
6	6-1 - 6-2	ŏ
7	7-1 - 7-2	ő
8	8-1 - 8-2	0
9	9-1 - 9-2	0
10	10-1 - 10-2	0
11	11-1 - 11-2	0
12	12-1 - 12-2	0
13	13-1 - 13-2	0
14	14-1 - 14-2	0
15 16	15-1 - 15-2 16-1 - 16-2	0 0
17	17-1 - 17-2 17-1 - 17-2	0
18	18-1 - 18-26	ő
10	Back Cover	0

SECTION PARTIE	PAGE NO. NO. DE PAGE	REVISION LEVEL NIVEAU INDICE

Contents Page OVERVIEW 1 PRE-START INSPECTION 2 OPERATING 2 MAINTENANCE 3

PARTIE 1 PRECAUTIONS DE SECURITE ET INFORMATIONS GENERALES

Contenu	Page
GENERALITES	1
INSPECTION AVANT MISE EN ROUTE	2
PENDANT L'UTILISATION	2
MAINTENANCE	3

OVERVIEW

In any work concerning the operation, conversion or adjustment of the machine and its safety-oriented devices or any work related to maintenance, inspection and repair, always observe the start-up and shut-down procedures set out in the operating instructions and the information on maintenance work. (1.5.2.3)

BEFORE YOU OPERATE, MAINTAIN OR IN ANY OTHER WAY, OPERATE THIS MACHINE:

READ and STUDY this manual. KNOW how to safely use the unit's controls and what you must do for safe maintenance.

The machine has been built in accordance with state-of-the-art standards and the recognized safety rules. Nevertheless, its use may constitute a risk to life and limb of the user or of third parties, or cause damage to the machine and to other material property. (1.2.1)

ALWAYS wear or use the proper safety items required for your personal protection.

For reasons of security, long hair must be tied back or otherwise secured, garments must be close-fitting and no jewellery - such as rings - may be worn. Injury may result from being caught up in the machinery or from rings catching on moving parts.

If you have ANY QUESTIONS about the safe use or maintenance of this unit, ASK YOUR SUPERVISOR OR CONTACT ANY INGERSOLL-RAND DISTRIBUTOR. NEVER GUESS - ALWAYS CHECK.

Never make any modifications, additions or conversions which might affect safety without the supplier's approval. This also applies to the installation and adjustment of safety devices and valves as well as to welding work on load-bearing elements. (1.3.11)

Observe all fire-warning and fire-fighting procedures. (1.3.17)

GENERALITES

Pour tous les travaux concernant le service, l'adaptation a la production ou le réglage de la machine/installation et de ses dispositifs de sécurité ainsi que l'entretien, les inspections et les réparations, observer les opérations de mise en marche et en arrêt conformément au manuel de service et aux instructions relatives a l'entretien!

AVANT UTILISATION, MAINTENANCE OU TOUTE AUTRE OPERATIONS SUR CETTE MACHINE.

LISEZ et APPRENDRE ce manuel. SACHEZ utiliser les organes de commandes en toute sécurité ainsi que ce que vous devez faire pour l'entretien.

La machine/installation a été construite selon l'état actuel de la technique et les ègles de sécurité reconnues. Son utilisation peut néanmoins constituer un risque de dommages corporels pour l'utilisateur ou pour des tiers et il peut se produire des dégâts de la machine ou d'autres biens matériels.

Portez et utilisez TOUJOURS les accessoires adéquats pour votre protection personnelle.

Il n'est pas admis que les personnes qui travaillent sur la machine aient les cheveux longs si ceux-ci ne sont pas attacheés, qu'elles portent des vêtements flottants et des bijoux, bagues comprises. Elles risquent de rester accrochées ou d'être happées par la machine et donc de se blesser.

Si vous avez DES QUESTIONS au sujet de l'utilisation ou de l'entretien de cet engin, DEMANDEZ A VOTRE RESPONSABLE OU CONTACTEZ UN DISTRIBUTEUR INGERSOLL-RAND. NE DEVEZ JAMAIS VERIFIEZ TOUJOURS!

Ne procéder à aucune mesure de transformation ou de montage d'éléments supplémentaires dur la machine/installation susceptible de se répercuter sur la sécurité sans avoir l'autorisation du fournisseur. Ceci est également valable pour le montage et le réglage des dispositifs et des soupapes de sécurité ainsi que pour les travaux de soudage dur les pièces portantes.

Observer les moyens d'alarme d'incendie et les moyens de lutte contre les incendies.

PRE-START INSPECTION

INSPECT your machine. Have any malfunctioning, broken or missing parts corrected or replaced before use.

Check the machine at least once per working shift for obvious damage and defects. Report any changes (incl. changes in the machine's working behaviour) to the competent organisation/person immediately. If necessary, stop the machine immediately and lock it. (1.5.1.4)

Take the necessary precautions to ensure that the machine is used only when in a safe and reliable state.

Operate the machine only if all protective and safety oriented devices, such as removable safety devices, emergency shut-off equipment, sound-proofing elements and exhausts, are in place and fully functional. (1.5.1.3)

The electrical equipment of machines is to be inspected and checked at regular intervals. Defects such as loose connections or scorched cables must be rectified immediately. (1.6.1.6)

VERIFY that all the instruction and safety labels are in place and readable. These are as important as any other equipment on the tamper rammer.

NEVER fill the fuel tank, with the engine running, while near an open flame, or when smoking. ALWAYS wipe up any spilled fuel immediately.

CHECK for WARNING tags placed on the machine. DO NOT operate the equipment until repairs have been made and the WARN-ING tags are removed by authorized personnel.

KNOW the location of the Emergency Shut-Down Control if the machine is so equipped.

OPERATING

In the event of safety-relevant modifications or changes in the behaviour of the machine during operation, stop the machine immediately and report the malfunction to the competent authority/person. (1.3.10)

Always wear the prescribed ear protectors. (1.6.4.2)

Always make sure that no person or obstruction is in your line of travel. Watch your step to avoid tripping.

USE extreme caution and be observant when working in close quarters or congested areas.

PARTIE 1 PRECAUTIONS DE SECURITE ET INFORMATIONS GENERALES

INSPECTION AVANT MISE EN ROUTE

INSPECTEZ votre machine. N'ayez aucune pièce défectueuse, cassée ou manquante. Remplacez-les ou remettez -les en état avant usage..

Contrôler la machine/installation au moins une fois par poste de travail pour détecter les détériorations et défauts visible de l'extérieur! Signaliser immédiatement tout changement constate (y compris les changement dans la comportement au travail) a la personne/au poste compétent! Le cas échéant, arrêter la machine immédiatement et la verrouiller!

Prendre des mesures pour que la machine ne travaille que dans un état sûr et capable de fonctionner!

Ne mettre la machine en marche que lorsque tous les dispositifs de protection et de sécurité, tels que dispositifs de protection amovibles, ispositifs d'arrêt d'urgence, isolations acoustiques, dispositifs d'aspirations, sont existant être de fonctionnement!

L'équipement électrique d'une machine/installation doit être contrôle et régulièrement. Des défauts constatés tel que raccordements desserrés ou câbles carbonises doivent être élimines immédiatement.

VERIFIEZ que toutes les instructions et consignes de sécurité sont en place et lisibles. Celles-ci sont aussi importantes que tous les autres équipements de la machine.

Ne faites JAMAIS le plein de gas-oil avec le moteur en route ou à proximité d'une flamme et ne fumez pas. Essuyez TOUJOURS tout éventuel débordement de gas-oil.

CONTROLES le étiquettes DANGER placées sur la machine. N'UTI-LISEZ pas la machine jusqu'à ce que les réparation soient effectuées et les étiquettes ôtées par le personnel habilité.

CONNAISSEZ l'emplacement de la commande d'arrêt d'urgence si l'engin en est équipé.

PENDANT L'UTILISATION

En cas de modification de la machine/installation de con comportement de marche influençant la sécurité, arrêter la machine/installation immédiatement et signaler l'incident a la personne ou au poste compétent.

Porter la protection individuelle contre les chocs acoustiques prescrite!

S'assurer que personne ne se trouve sur la ligne de travail. Veiller à ne pas trébucher.

SOYEZ très prudents en cas de travail dans une zone étroite ou à forte concentration du personnel.

Before beginning work, familiarize yourself with the surroundings and circumstances of the site, such as obstacles in the working and travelling area, the soil bearing capacity and any barriers separating the construction site from public roads. (1.5.1.2)

When travelling on public roads, ways and places always observe the valid traffic regulations and, if necessary, make sure beforehand that the machine is in a condition compatible with these regulations (1.5.1.11)

Always keep at a distance from the edges of building pits and slopes. (1.5.1.15)

DO NOT run the engine in a closed building for an extended length of time. EXHAUST FUMES CAN KILL.

DO NOT operate the tamper rammer on non-compactable material, such as concrete or hardened asphalt.

MAINTENANCE

Observe the adjusting, maintenance and inspection activities and intervals set out in the operating instructions, including information on the replacement of parts and equipment. These activities may be executed by skilled personnel only. (1.5.2.1)

Ensure that the maintenance area is adequately secured. (1.5.2.4)

Clean the machine, especially connections and threaded unions, of any traces of oil, fuel or preservatives before carrying out maintenance/repair. Never use aggressive detergents. Use lint-free cleaning rags. (1.5.2.10)

After cleaning, examine all fuel, lubricant, and hydraulic fluid lines for leaks, loose connections, chafe marks and damage. Any defects found must be rectified without delay. (1.5.2.14)

Always tighten any screwed connections that have been loosened during maintenance and repair. (1.5.2.15)

Any safety devices removed for set-up, maintenance or repair purposes must be refitted and checked immediately upon completion of the maintenance and repair work. (1.5.2.16)

Ensure that all consumables and replaced parts are disposed of safely and with minimum environmental impact. (1.5.2.17)

PARTIE 1 PRECAUTIONS DE SECURITE ET INFORMATIONS GENERALES

Avant de commencer le travail, se familiariser avec les conditions de travail existant sur le site. Ces conditions comportent p. ex. les obstacles présents dans de zone de travail et de circulation, la résistance due sol et les dispositifs de protection nécessaires entre le chantier et la voie publique.

Respecter les règles due code de la route en vigueur lorsque la machine est conduite sur des voies, chemins et places publics et, le cas échéant, mettre la machine en conformité avec ce code de la route!

Toujours rouler en maintenant un écart suffisant des bords de fouilles des talus!

NE PAS laisser tourner le moteur à l'intérieur d'un bâtiment fermé LES GAZ D'ECHAPPEMENT PEUVENT ETRE MORTELS

NE PAS utiliser une pilonneuse sur des matériaux non compactables, tel que le béton.

ENTRETIEN

Effectuer les opérations de réglage, d'entretien et d'inspection prescrites par le manuel de service en respectant les intervalles également prévus par ce dernier ainsi que les indications relatives au remplacement de pièces/équipements partiels! Seul un personnel qualifie peut effectuer ces travaux.

Si nécessaire, protéger largement la zone de maintenance!

Nettoyer la machine et en particulier les raccordements et boulonnages et enlever les restes d'huile, de carburant et de produits de nettoyage avant de commencer les travaux d'entretien ou les réparations. Ne pas utiliser de produits d'entretien agressifs! Utiliser des chiffons qui ne peluchent pas!

Une fois le nettoyage terminé, contrôler toutes les tuyauteries de carburant, d'huile de moteur et de freinage ainsi que d'huile hydraulique et s'assurer qu'elles n'ont pas de fuites, que les raccordements ne sont pas desserrés et qu'elles ne présentent ni défauts dus a des frottements ni autres détériorations! Remédier immédiatement aux défauts constates!

Serrer à fond les raccords à vis desserrés lors travaux d'entretien et de remise en état.

S'il s'avère nécessaires de démonter des dispositifs de sécurité pour le montage, l'entretien ou le dépannage, ceux-ci devront être remontes et vérifies des que les travaux d'entretien et les réparations seront termines.

Veiller a ce que l'évacuation des matières consommables et des pièces de rechange soit effectuée entoute sécurité et de manière a ne pas polluer l'environnement!

AVOID, whenever possible, servicing, cleaning or examining the unit with the engine running.

NEVER fill the fuel tank, with the engine running, while near an open flame, or when smoking. ALWAYS wipe up any spilled fuel immediately.

ALWAYS disconnect the spark plug before performing any work on the unit.

DO NOT alter the engine governor settings from that indicated in the engine manual.

ALWAYS replace damaged or lost decals. Refer to the Parts Manual for the proper location and part number of all decals.

Carry out welding, flame-cutting and grinding work on the machine only if this has been expressly authorized, as there may be a risk of explosion and fire. (1.6.2.2)

Before carrying out welding, flame-cutting and grinding operations, clean the machine and its surroundings from dust and other inflammable substances and make sure that the premises are adequately ventilated (risk of explosion). (1.6.2.3)

PARTIE 1 PRECAUTIONS DE SECURITE ET INFORMATIONS GENERALES

EVITEZ dans la mesure du possible, l'entretien, le nettoyage ou l'examen de l'engin lorsque le moteur est en marche.

NE faites JAMAIS le plein de carburant avec le moteur en route ou à proximité d'une flamme et ne fumez pas. Essuyez TOUJOURS tout éventuel débordement de gas-oil.

TOUJOURS detachez la bougie avant de faire fonctionner la machine.

NE PAS modifiez les réglages de régulateur a partir d'indications du manuel moteur ou d'options sur le moteur.

REMPLACER toujours les autocollants détériores ou perdus. Reportez-vous au manuel des pièces pour l'emplacement correct et pour la référence de tous les autocollants.

Des travaux de soudage, d'oxycoupage ou de meulage ne peuvent être effectuers sur la machine/installation que si l'autorisation expresse a été donnée (p.ex. risque d'incendie ou d'explosion!)

Avant de procéder a des travaux de soudage, d'oxycoupage ou de meulage, enlever la poussière et les matières inflammables qui se trouvent sur las machin/installation ou a ses alentours et veiller a une aération suffisant (risque d'explosion)!

EXCELLENT CHOICE! The Ingersoll-Rand Tamper Rammer you have chosen will give you many hours of maintenance free operation resulting in a faster return of your investment.

Safe operation depends on reliable equipment and the use of proper operating procedures. Performing the checks and services described in this manual will help keep your Tamper Rammer in good condition. These recommended operation procedures will help you to avoid unsafe practices.

Safety notes have been included throughout this manual to help you avoid injury and prevent damage to the equipment. These notes are not intended to cover all eventualities; it is impossible to anticipate and evaluate all possible methods of operation. Therefore, you are the only person who can guarantee safe operation and maintenance.

It is important that any procedure not specifically recommended in this manual be thoroughly evaluated from the standpoint of safety before it is implemented.

Continuing improvement and advancement of product design may cause changes to your machine which may not be included in this publication. Each publication is reviewed and revised, as required, to update and include these changes in later editions. Ingersoll-Rand reserves the right to modify or make changes within a specific model group without notice and without incurring any liability to retrofit units previously shipped from the factory. Contact your Ingersoll-Rand Distributor for non-routine maintenance information that is not covered in this publication.

Un CHOIX EXCELLENT! La pilonneuse INGERSOLL-RAND que vous avez choisie va vous donner de nombreuses heures de fonctionnement avec peu d'entretien, permettant une rentabilité accrue.

Un fonctionnement sûr dépend d'un matériel digne de confiance et de l'utilisation de procédures de fonctionnement correctes. La réalisation des vérifications et de l'entretien décrit dans ce manuel vous sera d'une grande aide pour maintenir votre pilonneuse en bon état. Les procédures d'utilisation recommandés vous aideront à éviter des pratiques dangereuses.

Des notes de sécurité ont été incluses tout au long de ce manuel pour vous aider à éviter toute blessure et empêcher tout dommage au matériel. Ces notes ne sont pas supposées couvrir toutes les méthodes possibles de fonctionnement.

L'amélioration et le progrès constant dans la conception des produits peuvent résulter en des changements sur votre machine qui ne sont pas inclus dans cette publication. Chaque publication est revue et révisée, autant que nécessaire, pour mettre à jour et inclure ces changements dans les éditions futures.

INGERSOLL-RAND se réserve le droit de modifier ou de faire des modifications sur un groupe de modèles particulier sans préavis et sans encourir aucune responsabilité pour avoir à en équiper les engins expédiés auparavant de l'usines. Prendre contact avec votre agent INGERSOLL-RAND pour tout entretien de routine non couvert dans cette publication.

SECTION 3 - SYMBOL IDENTIFICATION AND METRIC CONVERSION

PARTIE 3 - IDENTIFICATION DES SYMBOLES ET CONVERSION METRIQUE

			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Contents	Page	Contenu	Page
INTERNATIONAL MACHINE SYMBOLS	1	SYMBOLES INTERNATIONAUX	1
INTERNATIONAL HIGHWAY SYMBOLS	2	SYMBOLES ROUTIERS INTERNATIONAUX	2
METRIC CONVERSIONS	4	CONVERSION METRIQUE	4

INTERNATIONAL MACHINE SYMBOLS

SYMBOLES INTERNATIONAUX

The following explains the meaning of international symbols that may appear on your machine

Le tableau suivant explique les differentes symboles que vous pouvez trouver sur votre machine.

	OIL PRESSURE PRESSION HUILE	ď	HORN KLAXON		LOW ENGINE RPM. RPM LENT
	WATER TEMPERATURE TEMPS-EAU	\triangle	CAUTION DANGER	P	BRAKE - PARK FREINS PARK
⊖ĕ⊖ ef	ON/OFF ON/OFF		DIESEL FUEL FUEL		VIBRATION VIBRATIONS
	LIGHTS FEUX	•	SLOW LENT	5	AMPLITUDE AMPLITUDE
*	WATER EAU		FAST RAPIDE	∕ √√₩ i	FREQUENCY FREQUENCE
	BATTERY BATTERIE	Q	TRANSMISSION RANSIMISSION	*	CAUTION - PRESSURIZED DANGER PRESSION
④	AMMETER OR VOLTMETER VOLTMETRE	—	GRAISSE FETT		
<u></u>	AIR PRESSURE PRESSION AIR	<u>^</u>	OIL HUILE		
	LOW AIR PRESSURE BASSE PRESSION AIR	(A)	HYDRAULIC OIL HUILE HYDRAULIQUE		
	ENGINE RPM MOTEUR RPM		HOURS HEURES		
(0	BRAKE FREINS	N	NEUTRAL POINT MORT		

SECTION 3 - SYMBOL IDENTIFICATION AND METRIC CONVERSION

PARTIE 3 - SIGNIFICATION DES SYMBOLES ET CONVERSION METRIQUE

INTERNATIONAL HIGHWAY SYMBOLS

SYMBOLES ROUTIERS INTERNATIONAUX

The following symbols may also appear in a yellow square \diamondsuit instead of a red triangle.

Ces symboles suivant peuvent aussi etre indiqués dans un carré jaune

au lieu d'un triangle rouge

A	road bends Virage	Δ	uneven road voie cahoteuse
	v nage		
A	dangerous bend virage dangereux		ridge dos d'âne
A	double bend zig-zag	Δ	dip cassis
	dangerous descent descente dangereuse		slippery road chaussée glissante
	steep ascent montée abrupte		loose gravel projection de gravillons
\triangle	carriageway narrows retrécissement	8	no entry for power driven vehicles entrée interdite aux véhicules motorisés
\triangle	carriageway narrows retrécissement	2m	no entry for vehicles exceeding width interdit veh. plus 2m
	"end of priority" sign fin de priorité	3.5 m	no entry for vehicles exceeding length interdit veh. plus 3.5m
(1)	oncoming traffic has priority priorité aux véhicules en face		falling rocks chute de pierres
11	priority over oncoming traffic priorité aux véhicules dans ce sens		pedestrian crossing passage clouté
	swing bridge pont à bascule		road works travaux
	road leads onto quay or river bank voie débouchant sur une berge	A	light signals feuz de signalisation

SECTION 3 - SYMBOL IDENTIFICATION AND METRIC CONVERSION

PARTIE 3 - IDENTIFICATION DES SYMBOLES ET CONVERSION METRIQUE

	two-way traffic circulation dans les deuz sens	51	no entry for vehicles exceeding weight interdit veh. plus 5t
\triangle	other dangers danger	(i)	no entry for vehicle axle weight exceeding charge maimale autorisée
	level crossing passage à niveau	(8)	no u-turn interdiction de daire demi-tour
X	level crossing passage à niveau	0	no turn direction shown interdiction de tourner à gauche
•	no entry sens interdit		no entry for power driven vehicles interdit vehicules à moteur
0	closed to all vehicles in both directions interdit tous les véhicules		
A	Intersection, user must give way priorité à l'intersection		
A	intersection user must give way priorité à l'intersection		
	Intersection user must give way priorité à l'intersection		
∇	"give way" sign arrêt à l'intersection		
STOP	stop sign (new) stop (nouveau)		
	stop sign (old) stop (ancien)		
	"priority road" sign vole prioritaire		

SECTION 3 - SYMBOL IDENTIFICATION AND PARTIE 3 - SIGNIFICATION DES SYMBOLES ET **CONVERSION METRIQUE**

TO CONVERT	INTO	MULTIPLY BY
POUR CONVERTIR	EN	MULTIPLIEZ PAR
bar	Livres/pouce carrré	14.50
bar	kilopascals	100.
centigrade	fahrenheit	$(C^{\circ} \times 9/5) + 32$
centimetre	pouce	0.3937
centimetre	millimetre	283
circonference	radian	6,283
entimetre cube	Inche cube	0.06102
legre	radian	0.01745
legre/sec.	tours/minute	0.1667
pied	mètre	0.3048
oied/min	mètre/min	0.3048
pied livre	kg-metre	0.1383
gallon	litre	3.785
Hertz.	Oscillation/min	60.
HP (horsepower)	kilowatt	0.7457
oouce	centimetre	2.540
oouce	millimetre	25.40
cilogramme	livre	2.250
cilogramme metre	pied livre	7.233
cilopascal	Livre/pouce carré	0.1450
cilopascal	Bar	0.01
cilowatts	HP (horsepower)	1.341
itre	gallons (U.S. liq)	0.2642
itre	pinte (U.S. liq)	2.113
itre	quart (U.S. liq)	1.057
netre	pied `	3.281
netre	pouce	39.37
netre/min	pied/sec	0.05468
nille/heure	kms/heure	1.609
nillimetre	pouce	0.03937
Newtons	Livre	4.448
Newton-meter	Livre pied	0.737
Pinte	litre	0.4732
ivre	kilogramme	0.4536
Livre	Newton	0.225
Livre Pied	Newton metre	1.356
Livre Pied	kgs/metre	1.488
Livre Pouce Carre	bar	0.06895
Livre Pouce Carre	kilopascals	6.895
quarts (liq)	litre	0.9463
radian	degré	57.30
radian/sec	tour/min	9.549
our/min	degré/sec	6.0
our/min	radian/sec	0.1047
temperature (°C) + 17.78	temperature (°F)	1.8
temperature (°F) - 32	temperature (°C)	5/9
tonne (courte)	tonne métrique	0.9078
Oscillation/min	Hertz	0.0167
22-markathiri	INC	2.0101

SECTION 4 OPERATING CONTROLS AND INSTRUMENTS

Contenu Page STARTER 1 LEVIER DE REGIME MOTEUR 1 LANCEUR DE DEMARRAGE 1 BOUTON D'ARRET 1

PARTIE 4 - INSTRUMENTS ET

COMMANDES DE FONCTIONNEMENT

Contents Page CHOKE LEVER 1 THROTTLE LEVER 1 RECOIL STARTER 1 STOP BUTTON 1

CHOKE LEVER

The Choke Lever is located on the engine and is used to control the ratio of the air to gasoline fuel mixture. When the engine is cool or just started, the choke should be closed. As the engine warms up, the choke lever can be opened approximately one half to completely open depending upon how well the engine runs.

THROTTLE LEVER

The Throttle Lever is located on the handle and is used to control the engine speed. Push the lever forward away from the operator for slow speed and pull the lever toward the operator for high speed.



Avoid pulling the rope completely out. If you do, the recoil starter could be damaged and the rope broken. Allow the rope to return to the original position.

RECOIL STARTER

The Recoil Starter is used to start the engine. Pull the handle of the rope forcibly while holding the operating handle. After start-up of the engine, allow the engine to warm-up at a slow speed without load for approximately five minutes.

STOP BUTTON

The Stop Button is located on the engine and is used to shut-down the engine. When depressed and held the engine will come to a stop.

STARTER

La manette de commande du starter est situé sur le moteur et permet de contrôler le mélange air/essence. Lorsque le moteur est froid, le starter devrait être fermé. A mesure que le moteur chauffe, la manette de commande du starter sera maintenue ouverte à moitié ou complètement, selon la régularité du régime moteur.

LEVIER DE REGIME MOTEUR

Le levier est situé sur la poignée de guidage. Pousser le levier pour diminuer la vitesse de rotation du moteur, tirer pour l'augmenter.



Eviter de tirer la corde, sur toute sa longeur (fin de course), ce qui pourrait l'endommager ou même endommager le lanceur.

LANCEUR DE DEMARRAGE

Tirer la poignée avec force tout en tenant la poignée de guidage. Après le démarrage du moteur, le laisser chauffer lentement hors charge pendant approximativement 5 minutes.

BOUTON D'ARRET

Il est situé sur le moteur. Appuyer sur le bouton et le maintenir en position jusqu'à l'arrêt complet du moteur.

SECTION 5 - OPERATING INSTRUCTIONS

PARTIE 5 - INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Contents	Page	Contenu	Page
SAFETY CHECKS - PRE-STARTING	1	VERIFICATIONS DE SECURITE	1
BEFORE OPERATING THE UNIT	2	AVANT DE METTRE EN MARCHE LA MACHINE	
START-UP PROCEDURE	2	PROCEDURES DE DEMARRAGE	2
TAMPER RAMMER OPERATION	3	FONCTIONNEMENT DES PILONNEUSES	3
SHUT-DOWN PROCEDURE	3	PROCEDURE D'ARRET MOTEUR	3
STORAGE		STOCKAGE DE LA MACHINE	<u> </u>



WARNING



Improper maintenance can be hazardous.

Read and understand SECTION 1 - SAFETY PRECAUTIONS AND GUIDELINES before you perform any maintenance, service or repairs.

SAFETY CHECKS - PRE-STARTING

Before starting each day, in addition to the 10 hour daily routine maintenance, check or inspect the following items to ensure trouble free performance.

- Check fluid lines, hoses, fittings, filler openings, drain plugs, pressure cap, muffler, safety shrouds and the area underneath the unit for signs of leakage or damage. Fix any leaks and correct any damage before operating.
- 2. Inspect the entire unit for damaged or missing parts and repair or replace them as needed.
- Check the fuel level. If necessary, fill the fuel tank with the proper fuel.



DANGER



Une maintenance incorrecte peut être dangereuse.

Lire et bien comprendre la SECTION 1 - PRECAUTIONS ET DIRECTIVES DE SECURITE, avant d'exécuter des opérations d'entretien, de service ou de réparation.

VERIFICATIONS DE SECURITE

En dehors de la maintenance journalière ou de celle des 10 heures, vérifier les points suivants chaque jour avant de démarrer la machine.

- 1. Vérifier qu'il n'y a pas de fuite sur les tuyauteries hydrauliques, les flexibles, les raccords, les orifices de remplissage, les bouchons de vidange, les chapeaux sous pression, les silencieux, les protections de sécurité et la zone en dessous de la machine. Réparer les éléments endommagés avant de faire fonctionner la machine.
- Inspecteur la machine complète pour tout dommage ou pièces manquantes; les réparer ou les remplacer selon le cas.
- 3. Vérifier le niveau de carburant. Remplir le réservoir si nécessaire avec du carburant recommandé.

PARTIE 5 - INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

WARNING



Fuel is flammable. May cause injury and property damage.

Shut down the engine, extinguish all open flames and do not smoke while filling the fuel tank.

Always wipe up any spilled fuel.

- 4. DO NOT operate faulty equipment.
- 5. Be aware of people and obstructions within your work area.

BEFORE OPERATING THE UNIT

- 1. READ this Instruction Manual and the Engine Manual.
- 2. Ensure that the 10 Hour or Daily Routine Maintenance is performed.

START-UP PROCEDURE

IF YOU ARE IN DOUBT OF THE OPERATION OF THIS UNIT AFTER READING THESE PROCEDURES-SEE YOUR SUPERVISOR. READ ALL OF THE INSTRUCTIONS PRIOR TO STARTING THE MACHINE.

- Open the fuel cock located under the fuel tank.
- Close the choke lever. When the engine is warm, open the choke lever halfway or completely, depending upon engine condition.
- 3. Position the Throttle Lever to the "low" speed position.

A CAUTION

Avoid pulling the rope completely out. If you do, the recoil starter could be damaged and the rope broken. Allow the rope to return to the original position.

A DANGER



Le carburant est inflammable. Il peut provoquer des sévères blessures ou la mort.

Arrêter le moteur, éteindre toutes les flammes nues, et ne pas fumer pendant le remplissage du réservoir.

Essuyer toutes traces de carburant renverse pendant le remplissage.

- 4. NE PAS utiliser une machine en mauvais état de fonctionnement et de sécurité.
- 5. Prêter attention aux personnes et obstacles autour de la zone de travail.

AVANT DE METTRE EN MARCHE LA MACHINE

- 1. Avez-vous LISEZ les instructions d'opération?
- 2. Utiliser les sections "Maintenance de Routine" de ce manuel, ainsi que le Tableau de Graissage, pour exécuter les opérations de vérification de fluides et/ou de maintenance.

PROCEDURES DE DEMARRAGE

APRES A VOIR LUC CETTE PROCEDURE, SI VOUS AVEZ ENCORE DES DOUTES SUR LE FONCTIONNEMENT DU MACHINE, PRENDRE CONTACT AVEC LE RESPONSA-BLE.

- 1. Ouvrir le robinet d'essence situé sous le réservoir.
- 2. Fermer la manette à gaz. Lorsque le moteur est chaud, ouvrir la manette complètement ou à moitié.
- Positionner le levier de régime moteur sur "LOW"

A ATTENTION

Eviter de tirer la corde, sur toute sa longeur (fin de course), ce qui pourrait l'endommager ou même endommager le lanceur

SECTION 5 - OPERATING INSTRUCTIONS

- 4. Pull the handle of the recoil starter forcibly while holding the operation handle.
- 5. After start-up of the engine, allow the engine to warm up at slow speed without load for about 5 minutes.
- Open the choke lever gradually.

TAMPER RAMMER OPERATION

- 1. Shift the throttle lever to the "high" position. This allows the unit to start vibration.
- 2. Move forward with the unit to perform compaction functions.

SHUT-DOWN PROCEDURE

- 1. Position the throttle lever to the "low" speed position.
- 2. Allow the engine to idle for one or two minutes.
- 3. Depress and hold the stop button until the engine comes to a complete stop.
- Close the fuel cock.

STORAGE

- 1. Drain the fuel tank and the carburetor.
- 2. Close the fuel cock.
- 3. Pull the handle on the recoil starter until it becomes hard to pull.
- Clean the unit of all dirt, grease or other material.
- 5. Store in a clean, dry location. Use the cover if storage will be for a long time.

PARTIE 5 - INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

- 4. Tirer avec force la poignée du lanceur.
- 5. Après le démarrage du moteur, le laisser chauffer lentement hors charge pendant approximativement 5 minutes.
- Ouvrir graduellement la manette à gaz

FONCTIONNEMENT DES PILONNEUSES

- 1. Positionner le levier de régime moteur sur "HIGH". Ceci entraîne le système de vibration.
- 2. Se déplacer avec la machine afin d'assurer le compactage.

PROCEDURE D'ARRET MOTEUR

- 1. Pousser le levier de régime moteur au régime moteur en position "LOW", base vitesse.
- 2. Laisser tourner le moteur au régime ralenti pendant environ 3 minutes.
- 3. Pousser sur le bouton d'arrêt moteur et le maintenir en position jusqu'à l'arrêt complet.
- 4. Fermer le robinet d'essence.

STOCKAGE DE LA MACHINE

- 1. Vidanger le réservoir de carburant ainsi que le carburateur.
- 2. Fermer le robinet d'essence
- 3. Tirer la poignée du lanceur jusqu'à obtenir un point de résistance.
- Nettoyer la machine.
- 5. Stocker dans un endroit propre et sec. Couvrir la machine si elle doit être stockée pour une longue durée.

SECTION 6 - FUEL AND LUBRICATION SPECIFICATIONS

Contents	Page
GENERAL INFORMATION	1

PARTIE 6 - PRECONISATIONS DES LUBRIFANTS ET DU CARBURANT

Contenu	Page
INFORMATION GENERALESCAPACITES DE FLUIDE	

GENERAL INFORMATION

Lubrication is an essential part of preventive maintenance, affecting to a great extent the useful life of the unit. Different lubricants are needed and some components in the unit require more frequent lubrication than others.

Specific recommendations of brand and grade of lubricants are not made here due to regional availability, operating conditions, and the continual development of improved products. Where questions arise, refer to the requirements and specifications in the manufacturer's manual.

All oil levels are to be checked with the machine parked on a level surface, and while the oil is cold, unless otherwise specified.

INFORMATIONS GENERALES

La lubrification est une partie essentielle de l'entretien préventif affectant grandement la durée d'utilisation de l'engin. Divers lubrifiants sont nécessaires et quelques organes de l'engin demandent une lubrification plus fréquente que d'autres.

Aucune recommandation spécifique n'est faite en ce qui concerné la marque ou le grade des lubrifiants, car ceux-ci dépendront des disponibilités dans la région, des conditions opératoires, et des nouveaux produits mis sur le marché. En cas de problème, consulter le manuel du fabricant du composant et faire appel à un fournisseur faible.

Il faut vérifier tous les niveaux d'huile lorsque la machine est stationnée sur un terrain horizontal et lorsque l'huile est froide, sauf indication contraire.

TABLE 6-1 FLUID CAPACITIES

FLUID/OIL		APPROXIMATE CAPACITY
NORMAL FUEL RATIO 25:1 GASOLINE/OIL (SAE 30) M	IIXTURE	1.9 QUARTS
BREAK-IN FUEL RATIO 20:1 GASOLINE/OIL (SAE 30) M	IIXTURE	1.9 QUARTS
MAIN BODY OIL (ISO VG46)	(Summer) (Spring, Autumn) (Winter)	0.8 PINTS 0.95 PINTS 1.06 PINTS
ENGINE OIL (SAE 30)		0.19 PINTS

TABELLE 6-1 CAPACITES DE FLUIDE

HUILE/FLUIDE HYDRAULIQUE		CAPACITES APPROXIMATIVE	
CARBURANT 25:1 ESSENCE/HUILE (SAE 30) RODA	GE	1.8 LITERS	
MELANGE POUR RODAGE 20:1 ESSENCE/HUILE (SAE 30) RODA	GE	1.8 LITERS	
CORPS DES PILONNEUSES (ISO VG46)	(été)	38 CL	
	(printemps/automne) (hiver)		
HUILE MOTEUR (SAE 30)		9 CL	

SECTION 6 - FUEL AND LUBRICATION SPECIFICATIONS

PARTIE 6 - PRECONISATIONS DES LUBRIFANTS ET. DU CARBURANT

NOTE

SAE 10W30 oil may be used as the main body oil.

NOTE

L'huile de SAE 10W30 pourrait être utiliser

SECTION 7 - INITIAL BREAK-IN MAINTENANCE

PARTIE 7 -ENTRETIEN DE RODAGE

Contents	Page
ENGINE OIL	1
MAIN BODY OIL	2

Contenu	Page
HUILE MOTEUR	1
CORPS DES PILONNEUSES	2



WARNING



Improper maintenance can be hazardous.

Read and understand SECTION 1 - SAFETY PRECAUTIONS AND GUIDELINES before you perform any maintenance, service or repairs.

Any new equipment requires an initial modification of the mainte nance schedule to properly break-in the various systems and component units. Perform this one time initial break-in maintenance after 50 to 100 hours of operation IN ADDITION TO the 10 hour, 50 hour and 100 hour maintenance tasks which are described on the following pages. After this initial phase, the regular intervals should be followed.





Une maintenance incorrecte peut être dangereuse.

Lire et bien comprendre la SECTION 1 - PRECAUTIONS ET DIRECTIVES DE SECURITE, avant d'exécuter des opérations de maintenance, de service ou de réparation.

Tout nouvel équipement nécessite une modification initial du programme de maintenance pour roder correctement les divers systèmes et composants. Exécuter cette première maintenance de rodage après 50 à 100 heures de fonctionnement, EN PLUS des opérations de maintenance toutes les 10 heures, 50 heures et 100 heures, qui sont décrites dans les pages suivantes. Après cette phase initiale, les intervalles réguliers de maintenance doivent être respectés.

A

WARNING



Hot oil and/or components can burn.

Oil must be at normal operating temperature when draining.

Avoid contact with hot oil or components.

A

DANGER



L'hulle ou les composants chauds peuvent provoquer des brûlures.

L'huile doit se trouver à sa température normale de fonctionnement au moment de la videnge.

Eviter le contact avec l'huile ou les composants chauds.

ENGINE OIL

Drain the engine oil after the first 100 hours of operation. Fill with the correct amount of the recommended oil. Check the oil level with the oil check gauge.

HUILE MOTEUR

Effectuer la vidange après les 100 premières heures de fonctionnement. Refaire le plein avec l'huile préconisée et vérifier le niveau sur la jauge.

SECTION 7 - INITIAL BREAK-IN MAINTENANCE

PARTIE 7 -ENTRETIEN DE RODAGE

MAIN BODY OIL

Drain the main body oil after the first 50 hours of operation. Remove the drain plug, and the fill plug. Drain out the oil and fill with the correct amount of the recommended oil. Check the oil level before each use of the machine.

CORPS DES PILONNEUSES

Effectuer la vidange après les 50 premières heures de fonctionnement. Retirer le bouchon de vidange ainsi que le bouchon de remplissage. Vidanger l'huile et faire le plein avec l'huile préconisée. Vérifier le niveau d'huile avant chaque démarrage de la machine.

SECTION 8 -10 HOUR OR DAILY ROUTINE MAINTENANCE



WARNING



Improper maintenance can be hazardous.

Read and understand SECTION 1 - SAFETY PRECAUTIONS AND GUIDELINES before you perform any maintenance, service or repairs.

It is recommended that the following steps be performed at the beginning and end of each 8 to 10 hour shift or daily, whichever comes first.

ENGINE OIL

Check the engine's oil level at the start of each day and maintain it to the full mark on the dipstick. Insert the dipstick and check the full mark on the dipstick. Do not screw the gauge in first. This will give a false reading on the gauge. Additional detailed engine oil specifications can be found in SECTION 6 - FUEL AND LUBRICATION SPECIFICATIONS of this manual.

FUEL

A WARNING



Fuel is flammable. May cause severe injury or death.

Shut down the engine, extinguish all open flames and do not smoke while filling the tank.

Always wipe up any spilled fuel.

PARTIE 8 ENTRETIEN QUOTIDIEN OU DES 10 HEURES

Contenu	Page
HUILE MOTEUR	1
CARBURANT	1
FILTRE A AIR	2
BOULONNERIE	2



DANGER



Une maintenance incorrecte peut être dangereuse.

Lire et bien comprendre la SECTION 1 - PRECAUTIONS ET DIRECTIVES DE SECURITE, avant d'exécuter des opérations d'entretien, de service ou de réparation.

Il est recommandé d'observer les étapes d'entretien suivantes, en début et fin de journée, ou toutes les 8 à 10 heures, ou hebdommadaire, quel que soit qui arrivé le premier.

HUILE MOTEUR

Tous les jours avant le démarrage de la machine, vérifier le niveau d'huile moteur et le maintenir au niveau maximum de la jauge. Vérifier le niveau sans visser le bouchon de jauge. Voir au PARTIE 6 - PRÉCONISATIONS DES LUBRIFIANT ET DU CARBURANT.

CARBURANT



DANGER



Le carburant est inflammable. Il peut provoquer des sévères blessures ou la mort.

Arrêter le moteur, éteindre toutes les flammes nues, et ne pas fumer pendant le remplissage du réservoir.

Essuyer toutes traces de carburant renverse pendant le remplissage.

SECTION 8 -10 HOUR OR DAILY ROUTINE MAINTENANCE

Clean around the fuel tank cap before removing and fill the tank with the recommended gasoline/oil mixture per the specifications in SECTION 6 - FUEL AND LUBRICATION SPECIFICATIONS of this manual.

AIR CLEANER

- 1. Remove the outer urethane foam and inner element.
- Clean the case and the foam and element in kerosene and dry.





Fuel and/or solvents are extremely flammable.

May cause injury or death.

Never use fuel or solvents to clean the elements.

- 3. Lubricate the foam and element in a mixed oil composed of gasoline and oil in a 3:1 ratio. Apply also to the inside of the element case.
- 4. Squeeze out the excess mixed oil and install the foam and element into the case.

FASTENING HARDWARE

Check all fastening hardware to ensure it is all adequately tightened and that none is missing or broken.

PARTIE 8 ENTRETIEN QUOTIDIEN OU DES 10 HEURES

Nettoyer autour du bouchon de réservoir avant de le dévisser. Faire le plein de mélange tel que préconisé au PARTIE 6 - PRÉCONISATIONS DES LUBRIFIANT ET DU CARBURANT.

FILTRE A AIR

- 1. Retirer la mousse, l'élément intérieur ainsi que le feutre.
- 2. Nettoyer le boîtier, la mousse, le feutre et l'élément filtrant avec du Kérosène, et les sécher.





Gas-oil et / ou les solvants sont très inflammables.

Ces produits peuvent provoquer des blessures et endommager l'équipement ou l'élément.

Ne jamais utiliser d'essence ou de solvant pour nettoyer les éléments.

- 3. Lubrifier la mousse et l'élément filtrant en les trempant dans un mélange Huile/Essence (1 mesure d'huile pour 3 mesures d'essence). Badigeonner également l'intérieur du boîtier avec le mélange. Eliminer l'excès d'huile. Huiler le feutre.
- 4. Essorer l'excèdent de mélange huile/essence et remplacer l'ensemble.

BOULONNERIE

Vérifier la boulonnerie ainsi que les systèmes de fixation. S'assurer de leur serrage ou qu'aucun ne soit manquant ou cassé.

SECTION 9 -50 HOUR OR WEEKLY ROUTINE MAINTENANCE

PARTIE 9 -REVISION HEBDOMADAIRE OU DES 50 HEURES

NOTE

No 50 Hour or Weekly Routine Maintenance is required.

NOTE

Le revision hebdommadaire ou des 50 heures n'est pas nécessaire

SECTION 10 -100 HOUR OR MONTHLY ROUTINE MAINTENANCE

PARTIE 10 -REVISION MENSUELLE OU DES 100 HEURES

NOTE

No 100 Hour or Monthly Routine Maintenance is required.

NOTE

Le revision mensuelle ou des 100 heures n'est pas nécessaire

SECTION 11 - 200 HOUR OR QUARTERLY ROUTINE MAINTENANCE

ENGINE OIL

Change the engine oil and refill with new oil per the procedures in SECTION 7 - INITIAL BREAK-IN MAINTENANCE.

MAIN BODY

Change the main body oil per the procedures in SECTION 7 - INITIAL BREAK-IN MAINTENANCE.

PARTIE 11 REVISION TRIMESTRIELLE OU DES 250 HEURES

Contenu	Page
HUILE MOTEUR CORPS DES PILONNEUSES	1 1

HUILE MOTEUR

Vidanger l'huile moteur et refaire le plein en suivant les procédures décrites au PARTIE 7.

CORPS DE PILONNEUSES

Vidanger l'huile du corps et refaire le plein en suivant les procédures décrites au PARTIE 7.

SECTION 12-500 HOUR OR SEMI-ANNUAL ROUTINE MAINTENANCE

PARTIE 12 -REVISION SEMESTRIELLE OU DES 500 HEURES

NOTE

No 500 Hour or Semi-Annual Routine Maintenanceis required.

NOTE

Le revision semestrielle ou des 500 heures n'est pas nécessaire

SECTION 13 -1000 HOUR OR ANNUAL ROUTINE MAINTENANCE

PARTIE 13 -REVISION ANNUELLE OU DES 1000 HEURES

NOTE

NOTE

No 1000 Hour or Annual Routine Maintenance is required.

Le revision annuelle ou des 1000 heures n'est pas nécessaire

SECTION 14 - ROUTINE ADJUSTMENTS

PARTIE 14 - REGLAGES COURANT

Contents	Page	Contenu	Page
ENGINE RPM	1 1	REGIME MOTEUREMBRAYAGE CENTRIFUGE	1

ENGINE RPM

Adjust the engine rpm per the specifications and procedures in the engine manual.

CLUTCH - IN RPM

Adjust the clutch engaging rpm so that the clutch will engage between $2900\,$ and $3000\,$ rpm.

REGIME MOTEUR

Ajuster la vitesse de rotation du moteur en suivant les procédures données dans le manuel du moteur.

EMBRAYAGE CENTRIFUGE

Ajuster le régime d'engagement de l'embrayage entre 2500 et 3000 t/min.

SECTION 15 -MISCELLANEOUS AND OPTIONAL EQUIPMENT

Contents Page PORTABLE CART _____1

PORTABLE CART

A portable cart is available and may be attached to the unit by inserting the tamper rammer into the cart shaft bracket for easy transportation.

PARTIE 15 -EQUIPEMENTS EN OPTION ET DIVERS

Contenu	<u> </u>	Page
CHARIOT DE TRANSPORT		1

CHARIOT DE TRANSPORT

Un chariot de transport est disponible en option. Ce chariot, sur lequel l'unité est arrêté en l'insérrant dans le support, permet de transporter facilement l'unité d'un chantier à un autre.

NOTE

No Schematics are necessary for this unit.

NOTE

Les schemas ne sont pas nécessaire pour cette machine.

SECTION 17 - SPECIFICATIONS

Contents	Page	Contenu	Page
SPECIFICATIONS	1	SPECIFICATIONS	1
ENGINE RPM SETTINGS	1	AJUSTAGE DE LA VITESSE DE ROTATION	
		DU MOTEUR	1

SPECIFICATIONS

RX-75		
165 pounds		
550 to 650 RPM		
1.77 to 2.56 inches		
39 to 46 feet per minute		
26.2 inches		
38.4 inches		
13 inches x 11.8 inches		
Robin EC10DK air cooled, 2 cycle, 5.98 cu. in.		
4 HP		
2.0 quarts		
25:1 gasoline/oil mixture		
Recoil starter		

ENGINE RPM SETTINGS

WITHOUT LOAD	WITH LOAD	CLUTCH - IN RPM		
4100 +/- 100	4000 +/- 100	2550 +/- 50		

SPECIFICATIONS

MODELE POIDS VIBRATION DE FREQUENCE AMPLITUDE VITESSE LONGEUR HORS-TOUT HAUTEUR HORS-TOUT TAILLE DU PIED MOTEUR (MARQUE ET MODELE) PUISSANCE CAPACITE DE RESERVOIR A CARBURANT	RX-75 75 kilos 550 à 650 U/M 4.49 à 6.50 centimetres 12 à 14 metres par minute 66.5 centimetres 97.5 centimetres 33 cm x 30 cm Robin EC10DK refroid par air 2 cycle, 5.98 cu. in. 4 PS
MOTEUR (MARQUE ET MODELE)	Robin EC10DK refroid par air 2 cycle, 5.98 cu. in.

AJUSTAGE DE LA VITESSE DE ROTATION DU MOTEUR

SANS CHARGE	CHARGE	EMBRAYAGE - EN TR/MIN		
4100 +/- 100	4000 +/- 100	2550 +/- 50		

SECTION 18 - PARTS MANUAL

PARTIE 18 - MANUEL DE PIÈCES

RX-75 TAMPER RAMMER PILONNEUSES

COMMUNICATION NO. 59013995

WHEN ORDERING REPLACEMENT PARTS

Find the appropriate part from those listed among the parts exploded views and furnish Ingersoll-Rand with the following information; Model, Serial Number, Part Number, Part Name and the Required Quantity. The number given in the REQD No. column indicates the quantity of parts used for one unit.

NOTE

The parts listed in the parts manual are subject to change without notice.

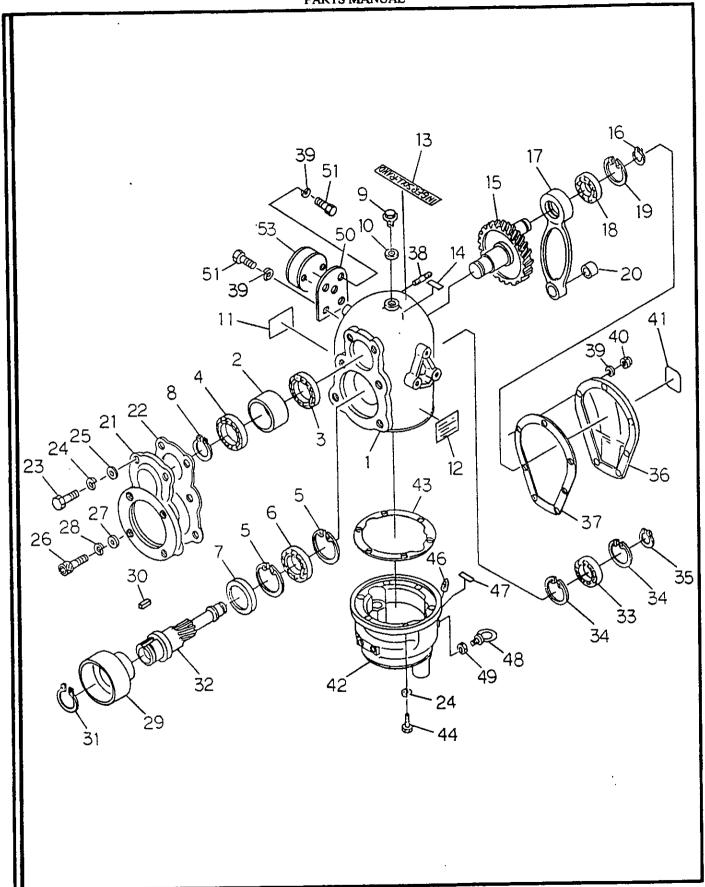
COMMANDE DES PIÈCES DE RECHANGE

Choisissez la pièce correspondante dans les listes entre les dessins et donnez-nous s.v.p. les informations suivantes lors de votre commande: modèle, numéro d'usine, numéro de pièce, dénomination et quantité requise. La quantité indiquée dans colonne "QTE REQ." s'applique à une unité.

NOTE

Nous nous réservons le droit de modifier notre liste des pièces de rechange sans préavis.

RX-75
PARTS MANUAL



UPPER SECTION

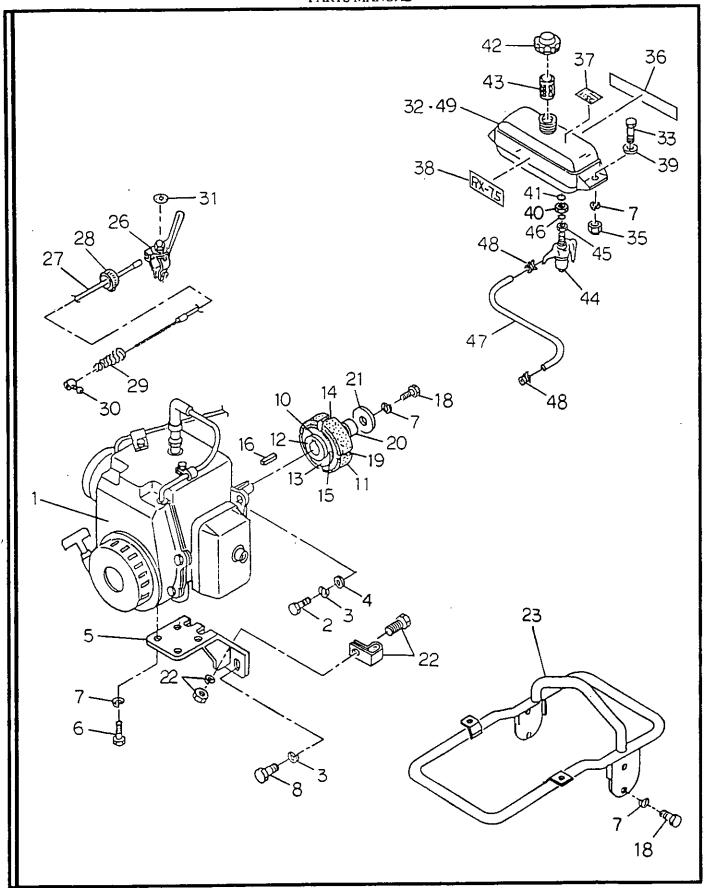
UPPER SECTION

ITEM	COMM. NO.	DESCRIPTION	QTY	DIMENSION / NOTES
1	59872168	Upper Casing	1	Old: 59842179
2	59842187	Collar	1	
3	59842195	Ball Bearing	1	#6207Z
4	59842203	Ball Bearing	1	#6306Z
5	59840819	Snap Ring	1	R-72
6	59953620	Ball Bearing	1	#6207VV C3
7	59842237	Oil Seal	1	SC50729
8	59837120	Snap Ring	1	S-30
9	59831123	Feed Plug	1	
10	59831131	Packing	1	
11	59839639	Name Plate	1	
12	59839647	Caution Label	1	
13	59426247	Decal, 8" I-R Head	1	
14	59839654	Oil Feed Label	1	
15	59842484	Crank Gear	1	
16	59839282	Snap Ring	1	S-25
17	59843227	Crank Rod Assembly	1	
18	59843235	Ball Bearing	1	#6205DD
19	59843243	Snap Ring	1	R-52
20	59843250	Bushing	1	
21	59843425	Engine Flange	1	
22	59843359	Packing	1	
23 .	59952242	Hex Bolt	2	M10 x 25
24	59951632	Spring Washer	10	M10
25	59841106	Plain Washer	2	M10
26	59843391	Socket Head Bolt	4	M10 x 25
27	59843409	Plain Washer	4	
28	59831800	Lockwasher	4	M10
29	59843607	Clutch Drum	1	
30	59839373	Key	1	7 x 7 x 18
31	59837765	Snap Ring	1	S-45
32	59842252	Pinion Gear Shaft	1	
33	59842260	Ball Bearing	1	#6303VV C3
34	59837948	Snap Ring	2	R-47
35	59838169	Snap Ring	1	S-17
36	59842310	Casing Cover	1	
37	59842328	Packing	1	
38	59842294	Stud Bolt	7	
39	59831925	Spring Washer	17	M8
40	59831917	Nylon Nut	7	M8
41	59484261	Decal, Emblem	1	
42	59842534	Middle Casing	1	
43	59842542	Packing	1	
44	59831792	Hex Bolt	6	M10 x 35
45				
		CONTINUED		

UPPER SECTION

ITEM	COMM. NO.	DESC	RIPTION	QTY	DIMENSION / NOTES
46	59839571	Oil Gauge Plug	Ref. RX75	PRL92-11 1	1/8"
47	59839662	Oil Gauge Label		1	
48		Eye Bolt			M10
49	58835943	Hex Nut		2	M10
50		Bracket		2	
51		Hex Bolt		10	M8 x 23
52					
53	59841163	Rubber Buffer		2	
Ĭ					
				j	
ļ					
	1				
1					
	†				
	i				
					<u> </u>

RX-75 PARTS MANUAL



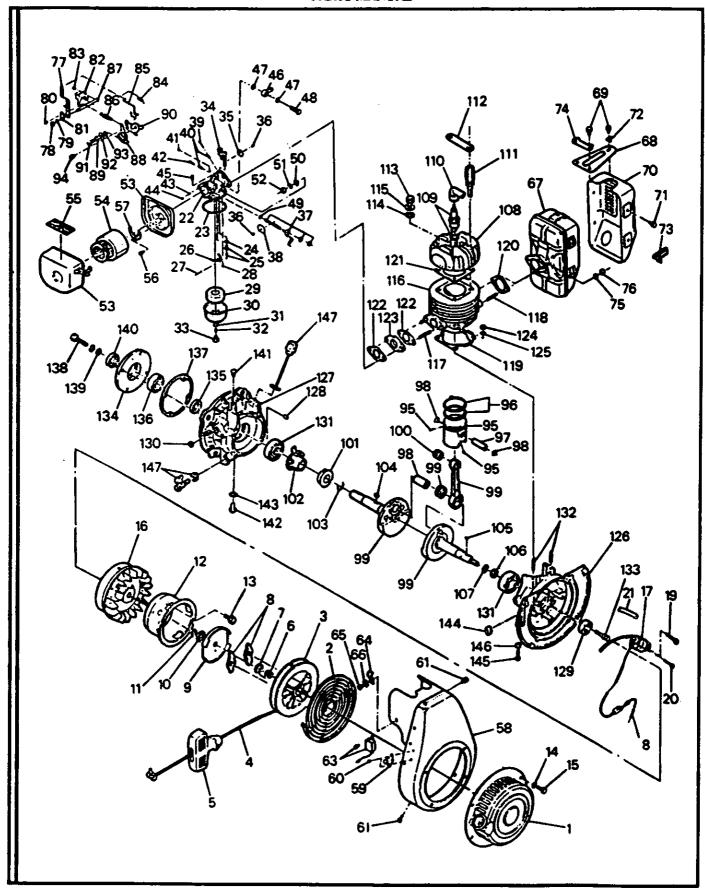
ENGINE AND HANDLE SECTION

ENGINE AND HANDLE SECTION

ITEM	COMM. NO.	DESCRIPTION	QTY	DIMENSION / NOTES
1	59843342	Engine Assembly (See Breakdown)	1	EC100DD6240
2		Hex Bolt	4	M10 x 30
3	59951632	Spring Washer	6	M10
4		Plain Washer	4	M10
5		ngine Support	ì	
6		Hex Bolt	4	M8 x 25
7		Spring Washer	11	M8
8		Hex Bolt	2	M10 x 25
9				
10	59843482	Centrifugal Clutch Assembly	1	
11		Clutch Lining Shoe	1	4 Piece Set
12	T .	Clutch Boss	1	
13		Guide Plate	1	
14		Guide Plate	ī	
15		Screw	li	M5 x 8
16		Clutch Key	1	5 x 5 x 20
17				
18	59841627	Hex Bolt	5	M8 x 23
19		Clutch Spring	4	
20		Collar	1	
21		Plain Washer	li	Ø8.5 x 28 x t405
22		Cable Fitting Assembly	1	
23		Operating Handle	i	
24&25	i			
26		Throttle Lever Assembly	1	Ø27
27		Throttle Wire	1	
28		Throttle Wire Band	1	Ø32
29		Return Spring	1	
30		Wire End Fitting	1	
31		High-Low Label	1	
32	59444810		1	Old: 59843151
33		Hex Bolt	2	M8 x 30
34				
35	59831917	Nylon Nut	2	M8
36		Decal, 8" I-R	1	
37		Caution Label	1	
38		Decal, RX-75	1	
39		Washer	2	Ø8.5 x 22 x 12.3
40		Seal Nut	1	
41		O-Ring	1	P-16,NO.2
42		Fuel Tank Cap		043-04400-33
43	59853358	•		064-13100-10
44		Fuel Strainer		064-20014-01
45		Lock Nut		064-20029-20
46	59841692	O-Ring	1	064-20003-30
		CONTINUED		

ENGINE AND HANDLE SECTION

ITEM	COMM NO	DESCRIPTION	OTY	DIMENSION / NOTES
47	59841700	DESCRIPTION Rubber Pipe	1	DIMENSION / NOTES 056-11000-30
48	59841718	Hose Clamp	2	
49	58808707	Fuel Tank Assembly	1	
47	J007047/	I use tank assembly	•	ļ
1				į į
ļ				
1				1
ŀ	ĺ		ļ	
	İ		[
	}		ŀ	
	!			
1			•	
]				
1				
				1
1				
				1
				1
			•	<u>i</u>
1		j		1
		}		1
	}			
	1]]
1				j
İ				
	ĺ			1
	1			
1	1		1	
1	İ			
	1]		
1				
1				



ENGINE ASSEMBLY (59843342) - INTERNAL BREAKDOWN

ENGINE ASSEMBLY (59843342) - INTERNAL BREAKDOWN

ITEM	COMM. NO.	DESCRIPTION	QTY	DIMENSION / NOTES
		Ref. 99613342		
1	59853598	Recoil Starter	Ţ	
2	59903575	-Spiral Spring	1	
3	59903518	-Reel	l	
4	59853580	-Starter Rope	1	
5	59903641	-Starter Knob	1	
6	59903617	-Friction Spring	1	
7	5990 3583	-Return Spring	1	
8	59853606	-Ratchet	2	
9	59319855	-Friction Plate	1	
10	59319863	-Thrust Washer	1	
11	59319871	-Clip	1	
12	59853614	-Starting Pulley	1	
13	59877 738	Bolt and Washer Assembly	3	
14	59542597	Spring Washer	3	
15	59903526	Bolt	4	
16	59319822	Flywheel	1	
17	59853705	Generating Assembly	1	
18	59853721	Wire	1	
19	59319830	Screw and Washer Assembly	i	
20	59319848	Screw and Washer Assembly	1	
21	59319962	Vinal Tube	1	
22	59853671	Carburetor Assembly	1	
23	59580647	-Float Chamber Packing	1	
24	59580662	-Packing	1	
25	59853739	-Needle Valve	1	
26	59941419	Float Arm	1	
27	59318758	-Float Pin	1	
28	59580696	-Screw	1	
29	59318766	-Float	1	
30	59318774	-Float Chamber	1	
31	59853788	-Main Jet Packing	1	
32	59853796	-Reverse Main Jet	1	
33	59853770	-Guide Holder	1	
34	59986307	-Throttle Shaft Assembly	1	
35	59580761	-Throttle Valve	1	
36	59319707	-Screw and Washer	2	
37	59319715	-Choke Shaft Assembly	1	
38	59319723	-Choke Valve	1	
39	59580811	-Pilot Screw	1	
]		CONTINUED		

ENGINE ASSEMBLY (59843342) - INTERNAL BREAKDOWN

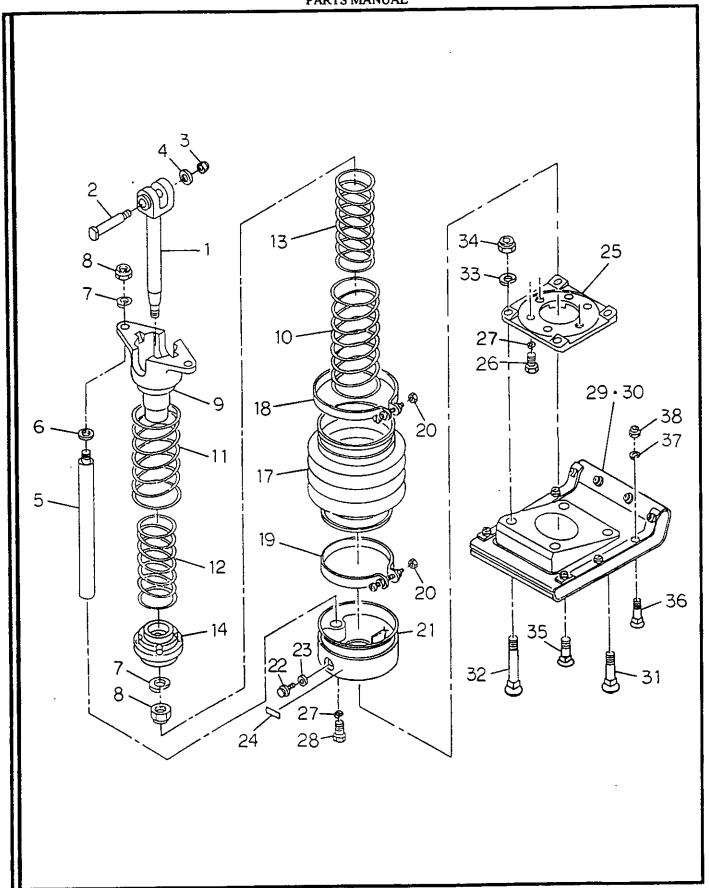
ПЕМ	COMM. NO.	DESCRIPTION	QTY	DIMENSION / NOTES
40	59319731	-Spring	2	
41	59580837	-Guide Screw	1	
42	59319749	-Screw	1	
43	59580829	-Choke Spring	1	
44	59319756	-Steel Ball	1	
45	59319772	-Pilot Jet	1	
46	59319954	-Banjo	1	
47	59319780	-Washer	2	
48	59319947	-Banjo Bolt	1	
49	59319798	-Seal	1	
50	59542878	-Washer	2	
51	59319145	-Spring Washer	2	
52	59542589	-Nut	2	
53	59853523	Air Cleaner Assembly	1	
54	59853515	-Element Complete	1	
55	59319806	-Caution Label	1	
56	59319814	Bolt and Washer Assembly	3	
57	59853564	Cleaner Lock Washer	1	
58	59853630	Blower Housing	1	
59	59853390	Stop Button	1	
60	59319400	Tapping Screw	2	
61	59877738	Bolt and Washer Assembly	5	
62	59853713	T.C.I. Unit	1	
63	5931 944 2	Bolt and Washer Assembly	2	
64	59319467	Clamp	1	
65	5931 94 75	Bolt	1	
66	59319483	Spring Washer	1	
67	59853507	Complete Muffler	1	
68	59319418	Muffler Bracket	1	
69	59543082	Bolt and Washer Assembly	3	
70	59319426	Muffler Cover	1	
71	59933069	Bolt and Washer Assembly	4	
72	59319434	Lock Washer	1	
73	59319459	Clamp	1	
74	59319491	Lock Washer	1]
75	N.S.S.	Spring Washer	2	
76	59319137	Nut	2	
77	59933168	Governor Lever	1	
78	59542852	Nut	1	
		CONTINUED	L	

ПЕМ	COMM. NO.	DESCRIPTION	QTY	DIMENSION / NOTES
79		Spring Washer	1	
80	59933184	Screw and Washer Assembly	1	
81	59933176	Adjusting Plate	1	
82	59877696	Governor Yoke	1	
83	59319319	Screw and Washer Assembly	2	
84	59853572	Rod Spring	1	
85	59542860	Governor Rod	1	
86	59853408	Governor Spring	1	
87	59319301	Governor Shaft	1	
88	59319327	Governor Control	1	
89	59319335	Spring Washer	1	
90	593 19343	Stop Plate	1	
91	59319350	Screw	1	
92	59319368	Washer	1	
93	59319376	Spacer	1	
94	59319384	Screw and Washer Assembly	1	
95	5985348 1	Standard Complete Piston	1	
96	59853499	Standard Piston Ring Set	1	
97	59853473	Piston Pin	1	
98	59853317	Clip	2	
99	N.S.S.	Crankshaft Assembly	1	
100	59542779	Needle Bearing	1	
101	59977363	Governor Sleeve	1	
102	59977371	Governor Plate	1	
103	N.S.S.	Clip	1	
104	N.S.S.	Key	1	
105	N.S.S.	Key	1	
106	59542738	Nut	1	
107	59542746	Spring Washer	1	
108	59853432	Cylinder Head	1	
109	59853374	Spark Plug	1	
110	N.S.S.	Sparkplug Cap	1	
111	N.S.S.	Bolt and Washer Assembly	1	
112	N.S.S.	Spacer	1	
113	N.S.S.	Bolt	1	
114	N.S.S.	Washer	1	
115	N.S.S.	Spring Washer	1	
116	N.S.S.	Cylinder	1	
117	N.S.S.	Stud	1	
		CONTINUED		

ENGINE ASSEMBLY (59843342) - INTERNAL BREAKDOWN

ITEM	COMM. NO.	DESCRIPTION	QTY	DIMENSION / NOTES
118	N.S.S.	Stud	1	
119	59853440	Cylinder Gasket		
120	59853556	Exhaust Gasket		
121	59853465	Head Gasket		
122	59853549	Insulator Gasket		
123	59853531	Insulator		
124	N.S.S.	Nut		
125	N.S.S.	Spring Washer		
126	N.S.S.	Crankcase		
127	N.S.S.	-Crankcase		
128	N.S.S.	-Dowel Pin	İ	
129	59853267	-Oil Seal	Ì	
130	59853242	-Oil Seal	Ī	
131	59853333	-Ball Bearing		
132	N.S.S.	-Stud		
133	59542514	-Bolt and Washer Assembly		
134	N.S.S.	Cover Assembly		
135	59853267	-Oil Seal		
136	59542480	-Ball Bearing		
137.	59982330	Case Cover Gasket		
138	N.S.S.	Bolt		
139	N.S.S.	Spring Washer		
140	N.S.S.	Washer		
141	N.S.S.	Air Breather		
142	N.S.S.	Plug	İ	
143	N.S.S.	Gasket		
144	N.S.S.	Grommet		
145	N.S.S.	Adjusting Screw		
146		Nut	i	
147		Drain Cock		
148	59854117	Oil Level Gauge		
149	59853218	Gasket		
}				
		·		
	1			
				ļ

RX-75 PARTS MANUAL

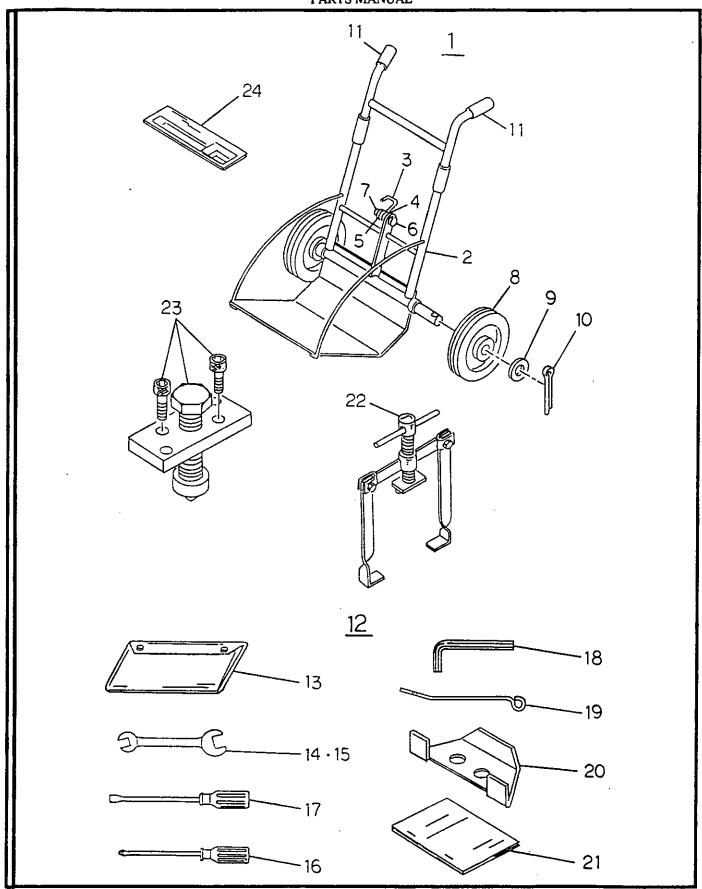


LOWER SECTION

LOWER SECTION

ПЕМ	COMM. NO.	DESCRIPTION Ref. RX75-PRL92-3	QTY	DIMENSION / NOTES
1	59842351	Connecting Rod	1	
2	59842369	Connecting Rod Pin	1	
3	59842377	Nylon Nut	1	M12, P1.25
4	59842385	Washer	1	
5	59842419	Guide Shaft	2	
6	59842393	Collar	2	
7	59840140	Spring Washer	3	M16
8	59840132	Nylon Nut	3	M16, P1.5
9	59842435	Guide Shaft Head	1	
10	59842443	Large Lower Coil Spring	1	
11	59842450	Large Upper Coil Spring	1	
12	59842468	Small Upper Coil Spring	1	
13	59842476	Small Lower Coil Spring	1	
14	59842492	Spring Receiver	1	
15&16				
17	58835919	Bellows	1	Old: 59842609
18		Large Band, 10mm	1	Old: 59842617
19	58835935	Small Band, 10mm	1	Old: 59842625
20	58835943	Lock Nut	2	M10
21		Lower Casing Assembly	1	Old: 59842633
22	59831123	Oil Drain Plug	1	Old: 59842658
23	59831131	Packing	1	Old: 59842666
24	59840306	Oil Drain Label	1	
25	59842674	Lower Connecting Plate	1	1.610 20
26	59832287	Hex Bolt	6	M10 x 30
27	59951632	Spring Washer	8	M10
28	59842708	Hex Bolt	2	M10 x 40
29	59842716	Foot Plate Assembly	1 1	Nacrony Tema
30	58839937	Foot Plate Assembly, Option	1 2	Narrow Type
31	59842765	Flush Bolt	_	M12 x 83
32	59842773	Flush Bolt	2 4	M12 x 133
33	59831743	Spring Washer	4	M12. M12
34	59840454	Nylon Nut	2	M8 x 53
35	59840389	Flush Bolt Flush Bolt	2	M8 x 50
36	59840397	1	2	M8 X 30
37	59831925 59831917	Spring Washer	2	M8
38	1 161 6066	Nylon Nut	-	1410
1				
	[
1	[
	1			

RX-75 PARTS MANUAL



TOOLS AND DECALS

TOOLS AND DECALS

ITEM	COMM. NO.	DESCRIPTION	OTV	DIMENSION / NOTES
		Ref RX75-PRL92-	QTY	DIMENSION / NOTES
	59842914	Carrying Cart Assembly, Option	1	
2	59842922	-Carrying Cart Body	1	
3	59842955	-Hook	1	
4	59842963	-Collar	1	
5	59831057	-Plain Washer	1	Ø8.5 x 25 x t3.2
6	59953935	-Hex Bolt	1	M8 x 30
7	59832931	-Hex Nut	1	M8
8	59843706	-Wheel	2	8"
.9	59839159	-Washer	2	M20
10	59840579	-Cotter Pin	2	ø4 x 45L
11	59840496	-Grip	2	1/2"
12	59843037	Tool Kit for RX-75	1	
13	59839050	-Tool Bag	1	
14	59843052	-Double-Ended Spanner	1	13 x 17
15	59843060	-Single-Ended Spanner	1	24
16	59840637	-"Plus" Screwdriver	1	(+) Phillips Head
17	59838805	-"Minus" Screwdriver	1	(-) Regular Head
18	59843102	-Hexagon Bar Wrench	1	8mm
19	59843110	-Oil Gauge Bar	1	
20	59843300	-Parallel Ruler	1	
21	59899914	-Instructions and Parts List	1	
22	59843128	Disassembling Tool	1	
23	59843136	Clutch Puller	1	
24	59426221	Decal Set for RX-75	i	
				11
			ľ	
ļ				11
i				
.				
1		1	l	
	ŀ		ļ	
	İ	ł		
			- 1	
1			- 1	
1			-	
1				[]
1				
			i	11

NUMERICAL INDEX

COMM. NO.	PAGE NO.	COMM. NO.	PAGE NO.	COMM. NO.	PAGE NO.	COMM. NO.	PAGE NO.
58835919	18-21	59319772	18-15	59580696	18-13	59840074	18-9
58835927	18-21	59319780	18-15	59580761	18-13	59840132	18-21
58835935	18-21	59319798	18-15	59580811	18-13	59840140	18-21
58835943	18-7	59319806	18-15	59580829	18-15	59840306	18-21
	18-21	59319814	18-15	59580837	18-15	59840389	18-21
58839937	18-21	59319822	18-13	59830315	18-9	59840397	18-21
58898230	18-9	59319830	18-13	59831057	18-23	59840454	18-21
58898297	18-11	59319848	18-13	59831123	18-5	59840496	18-23
58898305	18-21	59319855	18-13		18-21	59840579	18-23
59318758	18-13	59319863	18-13	59831 131	18-5	59840637	18-23
59318766	18-13	59319871	18-13		18-21	59840819	18-5
59318774	18-13	59319 94 7	18-15	59831743	18-21	59841106	18-5
59319137	18-15	59319 9 54	18-15	59831792	18-5		18-9
59319145	18-15	59319962	18-13	59831800	18-5	59841163	18-7
59319301	18-17	59386276	18-9	59831917	18-5	59841627	18-7
59319319	18-17	59426221	18-23		18-9		18- 9
59319327	18-17	59426247	18-5		18-21	59841676	18-9
59319335	18-17	59426262	18-9	59831925	18-5	59841684	18-9
59319343	18-17	59426270	18-9		18-9	59841692	18-9
59319350	18-17	59444810	18-9		18-21	59841700	18-11
59319368	18-17	59444828	18-9	59832287	18-9	59841718	18-11
59319376	18-17	59444836	18-9		18-21	59841767	18-9
59319384	18-17	5948426 1	18-5	59832931	18-23	59842187	18-5
59319400	18-15	59542480	18-19	59837120	18-5	59842195	18-5
59319418	18-15	59542514	18-19	59837765	18-5	59842203	18-5
59319426	18-15	59542589	18-15	59837948	18-5	59842237	18-5
59319434	18-15		18-19	5 98381 69	18-5	59842252	18-5
59319442	18-15	59542597	18-13	59838805	18-23	59842260	18-5
59319459	18-15		18-17	59839050	18-23	59842294	18-5
59319467	18-15	59542639	18-19	59839159	18-23	59842310	18-5
59319475	18-15	59542738	18-17	59839282	18-5	59842328	18-5
59319483	18-15	59542746	18-17	59839373	18-5	59842344	18-9
59 319491	18-15	59542779	18-17	59839571	18-7	5984235 1	18-21
59319707	18-13	59542852	18-15	59839589	18-7	59842369	18-21
59319715	18-13	59542860	18-17	59839639	18-5	59842377	18-21
59319723	18-13	59542878	18-15	59839647	18-5	59842385	18-21
59319731	18-15	59543082	18-15	59839654	18-5	59842393	18-21
59319749	18-15	59580647	18-13	59839662	18-7	59842419	18-21
59319756	18-15	59580662	18-13	59839852	18-9	59842435	18-21

NUMERICAL INDEX

COMM. NO.	PAGE NO.	COMM. NO.	PAGE NO.	COMM. NO.	PAGE NO.	COMMLNO.	PAGE NO.
59842443	18-21	59843250	18-5	59853333	18-19	59853796	18-13
59842450	18-21	59843300	18-23	59853358	18-9	59854117	18-19
59842468	18-21	59843342	18-3	59853374	18-17	59872168	18-5
59842476	18-21		18-9	59853390	18-15	59877696	18-17
59842484	18-5		18-13	59853408	18-17	59877738	18-13
59842492	18-21		18-15	59853432	18-17		18-15
59842534	18-5		18-17	59853440	18-19	59899914	18-23
59842542	18-5		18-19	59853465	18-19	59903518	18-13
59842674	18-21	59843359	18-5	59853473	18-17	59903526	18-13
59842708	18-21	59843391	18-5	59853481	18-17	59903575	18-13
59842716	18-21	59843409	18-5	59853499	18-17	59903583	18-13
59842765	18-21	59843425	18-5	59853507	18-15	59903617	18-13
59842773	18-21	59843433	18-9	59853515	18-15	59903641	18-13
59842823	18-9	59843482	18- 9	59853523	18-15	59933069	18-15
59842831	18-7	59843490	18- 9	59853531	18-19	59933168	18-15
59842872	18-9	59843524	18-9	59853549	18-19	59933176	18-17
59842880	18-9	59843532	18-9	59853556	18-19	59933184	18-17
59842914	18-23	59843540	18-9	59853564	18-15	59941419	18-13
59842922	18-23	59843557	18-9	59853572	18-17	59951632	18-5
59842955	18-23	59843565	18-9	59853580	18-13		18-9
59842963	18-23	59843573	18-9	59853598	18-13		18-21
59843037	18-23	59843581	18-9	59853606	18-13	59952242	18-5
59843052	18-23	59843607	18-5	59853614	18-13		18-9
59843060	18-23	59843649	18-9	59853630	18-15	59952325	18-9
59843102	18-23	59843706	18-23	59853671	18-13	5995 3620	18-5
59843110	18-23	59853218	18-19	59853705	18-13	59953935	18-9
59843128	18-23	59853226	18-9	59853713	18-15		18-23
59843136	18-23	59853242	18-19	59853721	18-13	59977363	18-17
59843227	18-5	59853267	18-19	59853739	18-13	5997737 1	18-17
59843235	18-5		18-19	59853770	18-13	5998233 0	18-19
59843243	18-5	59853317	18-17	59853788	18-13	599 86307	18-13
					•		
					ŀ		
			İ				ľ
					1		
							İ

SAMPLE COPY





RX - 75

TAMPER RAMMER PILONNEUSES

COMM NO. / BULLETIN N. 59013995 EFFECTIVE WITH S/N: KR7056

Manuel d'utilisation, d'entretien et de pièces

INGERSOLL-RAND.

CONSTRUCTION EQUIPMENT

ROAD MACHINERY DIVISION SHIPPENSBURG, PA.

Operation, Maintenance & Parts Manual

DO NOT REMOVE OPERATION MANUAL FROM MACHINE. REPLACE MANUAL IF DAMAGED. CONSERVER TOUJOURS LE MANUEL AVEC LA MACHINE. REMPLACER LE MANUEL S'IL EST INUTILISABLE

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This manual provides important information to familiarize you with safe operating and maintenance procedures for your Machine. Even though you may be familiar with similar equipment you MUST read and understand this manual before operating this unit.

Safety is everyone's business and is one of your primary concerns. Knowing the guidelines covers in the following paragraphs and in Section 1 will help provide for your safety, for the safety of those around you, and for the machine's proper operation.

LOOK FOR THESE SYMBOLS WHICH POINT OUR ITEMS OF EXTREME IMPORTANCE TO YOU AND YOUR COWORKERS' SAFETY. READ AND UNDERSTAND THOROUGHLY. HEED THE WARNINGS AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS.

DANGER

DANGER is used to indicate the presence of an immediate hazard which <u>WILL</u> result in <u>SEVERE</u> personal injury or death.

WARNING

WARNING is used to indicate the presence of a hazard or unsafe practice which could result in <u>SEVERE</u> personal injury or death.

A CAUTION

CAUTION is used to indicate the presence of a hazard or unsafe practice which could result in <u>MINOR</u> personal injury or product or property damage.

NOTICE

NOTICE is used to indicate installation, operation, or maintenance information which is important but not hazard related.

IMPORTANT INSTRUCTIONS DE SECURITE

Ce manuel fournit des informations importantes qui vous familiariseront avec les procédures d'entretien et de fonctionnement de votre
machine. Même si ce type de matériel vous est déjà familier, vous
devez lire et comprendre ce manuel avant l'utilisation de votre
machine.

La sécurité est le couci de chacun. La connaissance des lignes exposées dans les paragraphes suivants, ainsi qu'au Partie I, vous sera utile pour votre sécurité, pour la sécurité de ceux qui vous entourent et pour le bon fonctionnement de votre pilonneuse.

LES SYMBOLES SUIVANTS INDIQUENT DES ELEMENTS
IMPORTANTS QUE VOUS DEVEZ PRENDRE EN CONSIDERATION POUR VOTRE SECURITE ET CELLE DU
PERSONNEL

A DANGER

Vous DEVEZ respecter toutes les consignes de sécurité DAN-GER. Erreur de votre part pourra conduire a des BLESSURES TRES SERIEUSES ou mêmes MORTELLES.

DANGER

Les consignes de sécurité DANGER doivent être suivies une erreur pourrai suivies provoquer de sérieuses blessures a vous même ou a d'autres.

A ATTENTION

Les consignes de sécurité ATTENTION doivent AUSSI être suivies. Une erreur de votre part pourrait résulter en de SE-RIEUSES BLESSURES à vous même ou a d'autres.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT sert à donner des informations importantes pour l'installation, le fonctionnement ou la maintenance, mais ne concerne pas la sécurité.

FOREWORD

Basic operation and designated use of the machine

The machine has been built in accordance with state-of-the-art standards and the recognized safety rules. Nevertheless, its use may constitute a risk to life and limb of the user or of third parties, or cause damage to the machine and to other material property.

The machine must only be used in technically perfect condition in accordance with its designated use and the instructions set out in the operating manual, and only by safety-conscious persons who are fully aware of the risks involved in operating the machine. Any functional disorders, especially those affecting the safety of the machine, should therefore be rectified immediately.

Designated Use:

The machine is designed exclusively for the compaction of soil and asphaltic road construction materials. Using the machine for purposes other than those mentioned above is considered contrary to its designated use. The manufacturer/supplier cannot be held liable for any damage resulting from such use. The risk of such misuse lies entirely with the user.

Operating the machine within the limits of its designated use also involves observing the instructions set out in the operating manual and complying with the inspection and maintenance directives.

Operator exposure to vibration.

In accordance with requirements of clauses 2.2 of Annex I of the Machinery Directive 89/392/EEC and Directive 91/368/EEC, the machine has been tested and the weighted root mean square acceleration to which the operator's arm is exposed recorded is 10 m/s²

Operator exposure to Airborne Noise Emission.

In accordance with requirements of clauses 1.7.5f of Annex I of the Machinery Directive 89/392/EEC and Directive 91/368/EEC, the machine has been tested and the equivalent continuous A - weighted sound pressure level at the work station is 88.6 dbA and the sound power level is 100 dbA.

Tests were conducted with machine running at rated engine speed on an elastic surface in a grassed area.

Identification data

An exact description of the model type and its serial number of your machine will facilitate fast and efficient response from our parts and service support operations.

Always provide the model of your machine and its serial number when you contact the local Ingersoll-Rand service or parts office.

PREFACE

Fonctionnement de base et utilisation spécifique de l'appareil/ des installations.

Cet appareil a été construit en conformité avec les normes les plus modernes et en respectant les règles de sécurité homologuées. Néanmoins, il se peut que son utilisation présente des risques de dangers mortels ou de blessures graves pour l'utilisateur ou des tiers, ou encore que cete utilisation ait pour conséquence des dommages infligés à l'appareil ou provoque des dommages à d'autres installations.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des conditions techniques parfaites, en conformité avec son usage spécifié et selon les instructions détaillées dans le manuel d'exploitation, et ce uniquement par des personnes soucieuses de la sécurité et qui sont conscientes des dangers présentés par l'exploitation de l'appareil. Toutes anomalies opérationnelles, et plus particullèrement celles qui affectent la sécurité de l'appareil/des installations doivent donc être rectifiées immédiatement.

Utilisation spécifiée:

L'appareil/les installations sont étudiées exclusivement pour le compactage des sols et les matériaux de construction de routes en asphalte. L'utilisation de l'appareil pour des applications autres que celles mentionnées ci-dessus va à l'encontre de son utilisation spécifiée. Le constructeur/fournisseur ne peut pas être tenu responsable des dommages quelconques qui pourraient résulter de ce type d'utilisation. L'utilisateur assume l'entière responsabilité des risques encourus par une telle utilisation incorrecte.

Pour exploiter l'appareil dans les limites de son utilisation spécifiée, il faut également suivre les instructions précisées dans le manuel d'exploitation et respecter les directives d'inspection et de maintenance.

Exposition de l'opérateur aux vibrations

Conformément aux exigences des Clauses 2 2 de l'Annexe I de la Directive Outillage 89/392/CEE et de la Directive 91/368/CEE, l'appareil a été testé; l'accélération effective pondérée à laquelle le bras de l'opérateur est exposé est de 10 m/s²

Exposition de l'opérateur aux émissions de bruit en atmosphère libre.

Conformément aux exiqences des Clauses 1.7.5f de l'Annexe I de la Directive Outillage 89/392/CEE et de la Directive 91/368/CEE, l'appareil a été testé; le niveau de pression sonore A pondérée continue équivalente au niveau du poste de travail est de 88.6 dbA et le niveau de bruit est de 100 dbA.

Les tests ont été faits avec l'appareil fonctionnant à la vitesse moteur nominale sur une surface élastique, dans une zone herbeuse.

Données d'identification

Une description exacte du type de modèle ainsi que du numéro de série de votre appareil permettra à notre services de pièces détachées et à notre service après-vente de vous répondre plus rapidement et plus efficacement.

Mentionnez toujours le modèle de votre appareil ainsi que son numéro de série lorsque vous vous mettez en rapport avec le service aprés-vente ou le service pièces détachées local. We advise you to enter your machine data in the following lines to maintain machine and engine information:

Model: RX-75
Serial No.
Year of manufacture......
Engine Serial No. and type of engine.

Nous vous recommandons de noter les données de votre appareil sur les lignes suivantes, afin de conserver ces informations le concernant (appareil et moteur):

Modèle: RX-75 No.. de série Année de construction

No de série du moteur/type de moteur

RX-75 TAMPER RAMMER - OPERATION, MAINTENANCE AND PARTS MANUAL COMMUNICATION NO. 59013995

This manual should be used with all related supplemental books, engine and transmission manuals, and part books. Related Service Bulletins should be reviewed to provide information regarding some of the recent changes.

If any questions arise concerning this publication or others, contact your local distributor for the latest available information.

Contents of this manual are based on information in effect at the time of publication and are subject to change without notice.

CONTENTS	SECTION
SAFETY PRECAUTIONS AND GUIDELINES	1
INTRODUCTION	2
SYMBOL IDENTIFICATION AND METRIC CONVERSION	3
OPERATING CONTROLS AND INSTRUMENT	'S 4
OPERATING INSTRUCTIONS	5
FUEL AND LUBRICATION SPECIFICATIONS	6
INITIAL BREAK-IN MAINTENANCE	7
10 HOUR OR DAILY ROUTINE MAINTENANC	E 8
50 HOURS OR WEEKLY ROUTINE MAINTEN	ANCE 9
100 HOURS OR MONTHLY MAINTENANCE	10
300 HOURS OR QUARTERLY ROUTINE MAINTENANCE	11
500 HOURS OR SEMI-ANNUAL ROUTINE MAINTENANCE	12
1000 HOURS OR ANNUAL ROUTINE MAINTENANCE	13
ROUTINE ADJUSTMENTS	14
MISCELLANEOUS AND OPTIONAL EQUIPM	ENT 15
SCHEMATICS ·	16
SPECIFICATIONS	17
PARTS MANUAL	18

RX-75 - PILONEUSES - MANUEL D'ENTRETIEN, D'UTILISATION ET DE PIÈCES PIECE DE RECHANGE NO. 59013995

Ce manuel doit être consulté en conjonction avec tous les suppléments et manuels du moteur et de la boite de vitesse ainsi que le manuel des pièces détachées. Les bulletins des service doivent être consultés en ce qui concerne les informations les plus récentes

Veuillez vous mettre en rapport avec le concessionnaire de votre région pour toutes questions concernant. Les toutes dernières informations.

Les informations contenues dans ce manuel sont fondés sur des renseignements disponibles au moment de la mise sous presse et sont sujettes a modifications sans préavis.

CONTENU PAR	TIE
PRECAUTIONS DE SECURITE ET INFORMATIONS GENERALES	1
INTRODUCTION	- 2
SIGNIFICATION DES SYMBOLES ET CONVERSION METRIQUE3	
INSTRUMENTS ET COMMANDES DE FONCTIONNEMENT	4
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	:
PRECONISATIONS DES LUBRIFIANTS ET CARBURANTS	(
ENTRETIEN DE RODAGE INITIAL	,
ENTRETIEN DE ROUTINE OU DES 10 HEURES	
ENTRETIEN HEBDOMADAIRE OU DES 50 HEURES	9
REVISION MENSUELLE OU DES 100 HEURES	10
REVISION TRIMESTRIELLE OU DES 300 HEURES	11
REVISION SEMESTRIELLE OU DES 500 HEURES	12
REVISION ANNUELLE OU DES 1000 HEURES	13
REGLAGES COURANTS	14
DIVERS ET EQUIPEMENT EN OPTION	15
SCHEMAS	16
SPECIFICATIONS	17
MANUEL DE PIÈCES	18

RX-75 - TAMPER RAMMER OPERATION, MAINTENANCE AND PARTS MANUAL COMMUNICATION NO. 59013995

INSTRUCTIONS

- 1. Insert latest changed pages. Destroy superseded pages.
- 2. The portion of text affected by changes is indicated by a vertical line in the outer margins of the page.
- 3. Changes to illustrations are indicated by miniature pointing hands.
- 4. Changes to wiring diagrams are indicated by shaded areas.

RX-75 PILONNEUSES, MANUEL D'UTILISATION ET DE PIÈCES PIECES DE RECHANGE NO. 59013995

INSTRUCTIONS

- 1. Placer la dernière page en cours. Détruire les pages ainsi remplacés.
- 2. Le partie du texte affectée par des changements est indiqué par un trait vertical dans la marge de la page.
- 3. Des changements dans les illustrations sont indiques par un index pointé.
- Des changements dans les schémas électriques sont indiqués par des parties ombrées.

REVISION LEVEL NIVEAU INDICE	DATE DATE	COMM NO.
Original Issue	03-10-95	59013995

REVISION LEVEL NIVEAU INDICE	DATE DATE	COMM NO. NO.
		
·		

Cover/Safety Info Title Page A,B i 0 ii 1 1-1-1-2 2 2-1-2-2 3 3-1-3-2 4 4-1-4-2 5 5-1-5-2 6 6-1-6-2 7 7-1-7-2 8 8-1-8-2 9 9-1-9-2 10 10-1-10-2 11 11-1-12 12 12-1-12-2 13 13-1-13-2 14 14-1-14-2 15 15-1-15-2 16 16-1-16-2	Title Page A,B i ii 1 1-1-1-2 2 2-1-2-2 3 3-1-3-2 4 4-1-4-2 5 5-1-5-2 6 6-1-6-2 7 7-1-7-2 8 8-1-8-2 9 9-1-9-2 10 10-1-10-2 11 11-1-11-2 12 12-1-12-2 13 13-1-13-2 14 14-1-14-2 15 15-1-15-2	NDICE
A,B i 0 ii 0 1 1-1-1-2 2 2-1-2-2 3 3-1-3-2 4 4-1-4-2 5 5-1-5-2 6 6-1-6-2 7 7-1-7-2 8 8-1-8-2 9 9-1-9-2 10 10-1-10-2 0 11 11-1-11-2 0 12 12-1-12-2 0 13 13-1-13-2 14 14-1-14-2 15 15-1-15-2 0 16 16-1-16-2	A,B i ii 1 1-1-1-2 2 2-1-2-2 3 3-1-3-2 4 4-1-4-2 5 5-1-5-2 6 6-1-6-2 7 7-1-7-2 8 8-1-8-2 9 9-1-9-2 10 10-1-10-2 11 11-1-11-2 12 12-1-12-2 13 13-1-13-2 14 14-1-14-2 15 15-1-15-2 16 16-1-16-2 17 17-1-17-2 18 18-1-18-26	
i 0 ii 0 0 1 1-1-1-2 0 1 2 2 2-1-2-2 0 2 3 3-1-3-2 0 4 4-1-4-2 0 5 5-1-5-2 0 6 6-1-6-2 7 7-1-7-2 8 8-1-8-2 9 9-1-9-2 0 10 10-1-10-2 0 11 11-1-11-2 0 12 12-1-12-2 0 13 13-1-13-2 0 14 14-1-14-2 0 15 15-1-15-2 0 16 16-1-16-2 0 0	i ii 1 1-1-1-2 2 2-1-2-2 3 3-1-3-2 4 4-1-4-2 5 5-1-5-2 6 6-1-6-2 7 7-1-7-2 8 8-1-8-2 9 9-1-9-2 10 10-1-10-2 11 11-1-11-2 12 12-1-12-2 13 13-1-13-2 14 14-1-14-2 15 15-1-15-2 16 16-1-16-2 17 17-1-17-2 18 18-1-18-26	
ii 0 1 1-1-1-2 0 2 2-1-2-2 0 3 3-1-3-2 0 4 4-1-4-2 0 5 5-1-5-2 0 6 6-1-6-2 0 7 7-1-7-2 0 8 8-1-8-2 0 9 9-1-9-2 0 10 10-1-10-2 0 11 11-1-11-2 0 12 12-1-12-2 0 13 13-1-13-2 0 14 14-1-14-2 0 15 15-1-15-2 0 16 16-1-16-2 0	ii 1	
1 1-1-1-2 0 2 2-1-2-2 0 3 3-1-3-2 0 4 4-1-4-2 0 5 5-1-5-2 0 6 6-1-6-2 0 7 7-1-7-2 0 8 8-1-8-2 0 9 9-1-9-2 0 10 10-1-10-2 0 11 11-1-11-2 0 11 11-1-11-2 0 12 12-1-12-2 0 13 13-1-13-2 0 14 14-1-14-2 0 15 15-1-15-2 0 16 16-1-16-2 0	1 1-1-1-2 2 2-1-2-2 3 3-1-3-2 4 4-1-4-2 5 5-1-5-2 6 6-1-6-2 7 7-1-7-2 8 8-1-8-2 9 9-1-9-2 10 10-1-10-2 11 11-1-11-2 12 12-1-12-2 13 13-1-13-2 14 14-1-14-2 15 15-1-15-2 16 16-1-16-2 17 17-1-17-2 18 18-1-18-26	
2 2-1-2-2 0 3 3-1-3-2 0 4 4-1-4-2 0 5 5-1-5-2 0 6 6-1-6-2 0 7 7-1-7-2 0 8 8-1-8-2 0 9 9-1-9-2 0 10 10-1-10-2 0 11 11-1-11-2 0 12 12-1-12-2 0 13 13-1-13-2 0 14 14-1-14-2 0 15 15-1-15-2 0 16 16-1-16-2 0	2 2-1-2-2 3 3-1-3-2 4 4-1-4-2 5 5-1-5-2 6 6-1-6-2 7 7-1-7-2 8 8-1-8-2 9 9-1-9-2 10 10-1-10-2 11 11-1-11-2 12 12-1-12-2 13 13-1-13-2 14 14-1-14-2 15 15-1-15-2 16 16-1-16-2 17 17-1-17-2 18 18-1-18-26	
3 3-1-3-2 0 4 4-1-4-2 0 5 5-1-5-2 0 6 6-1-6-2 0 7 7-1-7-2 0 8 8-1-8-2 0 9 9-1-9-2 0 10 10-1-10-2 0 11 11-1-11-2 0 12 12-1-12-2 0 13 13-1-13-2 0 14 14-1-14-2 0 15 15-1-15-2 0 16 16-1-16-2 0	3 3-1-3-2 4 4-1-4-2 5 5-1-5-2 6 6-1-6-2 7 7-1-7-2 8 8-1-8-2 9 9-1-9-2 10 10-1-10-2 11 11-1-12 12 12-1-12-2 13 13-1-13-2 14 14-1-14-2 15 15-1-15-2 16 16-1-16-2 17 17-1-17-2 18 18-1-8-26	
4 4-1-4-2 0 5 5-1-5-2 0 6 6-1-6-2 0 7 7-1-7-2 0 8 8-1-8-2 0 9 9-1-9-2 0 10 10-1-10-2 0 11 11-1-11-2 0 12 12-1-12-2 0 13 13-1-13-2 0 14 14-1-14-2 0 15 15-1-15-2 0 16 16-1-16-2 0	4	
5 5-1 - 5-2 0 6 6-1 - 6-2 0 7 7-1 - 7-2 0 8 8-1 - 8-2 0 9 9-1 - 9-2 0 10 10-1 - 10-2 0 11 11-1 - 11-2 0 12 12-1 - 12-2 0 13 13-1 - 13-2 0 14 14-1 - 14-2 0 15 15-1 - 15-2 0 16 16-1 - 16-2 0	5 5-1-5-2 6 6-1-6-2 7 7-1-7-2 8 8-1-8-2 9 9-1-9-2 10 10-1-10-2 11 11-1-11-2 12 12-1-12-2 13 13-1-13-2 14 14-1-14-2 15 15-1-15-2 16 16-1-16-2 17 17-1-17-2 18 18-1-18-26	
6 6-1-6-2 0 7 7-1-7-2 0 8 8-1-8-2 0 9 9-1-9-2 0 10 10-1-10-2 0 11 11-1-11-2 0 12 12-1-12-2 0 13 13-1-13-2 0 14 14-1-14-2 0 15 15-1-15-2 0 16 16-1-16-2 0	6 6-1 - 6-2 7 7-1 - 7-2 8 8-1 - 8-2 9 9-1 - 9-2 10 10-1 - 10-2 11 11-1 - 11-2 12 12-1 - 12-2 13 13-1 - 13-2 14 14-1 - 14-2 15 15-1 - 15-2 16 16-1 - 16-2 17 17-1 - 17-2 18 18-1 - 18-26	
7 7-1-7-2 0 8 8-1-8-2 0 9 9-1-9-2 0 10 10-1-10-2 0 11 11-1-11-2 0 12 12-1-12-2 0 13 13-1-13-2 0 14 14-1-14-2 0 15 15-1-15-2 0 16 16-1-16-2 0	7 7-1 - 7-2 8 8-1 - 8-2 9 9-1 - 9-2 10 10-1 - 10-2 11 11-1 - 11-2 12 12-1 - 12-2 13 13-1 - 13-2 14 14-1 - 14-2 15 15-1 - 15-2 16 16-1 - 16-2 17 17-1 - 17-2 18 18-1 - 18-26	
8 8-1 - 8-2 0 9 9-1 - 9-2 0 10 10-1 - 10-2 0 11 11-1 - 11-2 0 12 12-1 - 12-2 0 13 13-1 - 13-2 0 14 14-1 - 14-2 0 15 15-1 - 15-2 0 16 16-1 - 16-2 0	8 8-1 - 8-2 9 9-1 - 9-2 10 10-1 - 10-2 11 11-1 - 11-2 12 12-1 - 12-2 13 13-1 - 13-2 14 14-1 - 14-2 15 15-1 - 15-2 16 16-1 - 16-2 17 17-1 - 17-2 18 18-1 - 18-26	
9 9-1-9-2 0 10 10-1-10-2 0 11 11-1-11-2 0 12 12-1-12-2 0 13 13-1-13-2 0 14 14-1-14-2 0 15 15-1-15-2 0 16 16-1-16-2 0	9 9-1 - 9-2 10 10-1 - 10-2 11 11-1 - 11-2 12 12-1 - 12-2 13 13-1 - 13-2 14 14-1 - 14-2 15 15-1 - 15-2 16 16-1 - 16-2 17 17-1 - 17-2 18 18-1 - 18-26	
10 10-1 - 10-2 0 11 11-1 - 11-2 0 12 12-1 - 12-2 0 13 13-1 - 13-2 0 14 14-1 - 14-2 0 15 15-1 - 15-2 0 16 16-1 - 16-2 0	10 10-1 - 10-2 11 11-1 - 11-2 12 12-1 - 12-2 13 13-1 - 13-2 14 14-1 - 14-2 15 15-1 - 15-2 16 16-1 - 16-2 17 17-1 - 17-2 18 18-1 - 18-26	
11 11-1 - 11-2 0 12 12-1 - 12-2 0 13 13-1 - 13-2 0 14 14-1 - 14-2 0 15 15-1 - 15-2 0 16 16-1 - 16-2 0	11 11-1 - 11-2 12 12-1 - 12-2 13 13-1 - 13-2 14 14-1 - 14-2 15 15-1 - 15-2 16 16-1 - 16-2 17 17-1 - 17-2 18 18-1 - 18-26	
12 12-1 - 12-2 0 13 13-1 - 13-2 0 14 14-1 - 14-2 0 15 15-1 - 15-2 0 16 16-1 - 16-2 0	12 12-1 - 12-2 13 13-1 - 13-2 14 14-1 - 14-2 15 15-1 - 15-2 16 16-1 - 16-2 17 17-1 - 17-2 18 18-1 - 18-26	
13 13-1 - 13-2 0 14 14-1 - 14-2 0 15 15-1 - 15-2 0 16 16-1 - 16-2 0	13 13-1 - 13-2 14 14-1 - 14-2 15 15-1 - 15-2 16 16-1 - 16-2 17 17-1 - 17-2 18 18-1 - 18-26	
14 14-1 - 14-2 0 15 15-1 - 15-2 0 16 16-1 - 16-2 0	14 14-1 - 14-2 15 15-1 - 15-2 16 16-1 - 16-2 17 17-1 - 17-2 18 18-1 - 18-26	
15 15-1 - 15-2 0 16 16-1 - 16-2 0	15 15-1 - 15-2 16 16-1 - 16-2 17 17-1 - 17-2 18 18-1 - 18-26	
16 16-1 - 16-2 0	16 16-1 - 16-2 17 17-1 - 17-2 18 18-1 - 18-26	
	17 17-1 - 17-2 18 18-1 - 18-26	
	18 18-1 - 18-26	
- -		
	Back Cover	
Back Cover 0		0

SECTION PARTIE	PAGE NO. NO. DE PAGE	REVISION LEVEL NIVEAU INDICE
		·

SECTION 1 -SAFETY PRECAUTIONS AND GUIDELINES

Contents Page OVERVIEW 1 PRE-START INSPECTION 2 OPERATING 2 MAINTENANCE 3

PARTIE 1 PRECAUTIONS DE SECURITE ET INFORMATIONS GENERALES

Contenu	Page
GENERALITES	1
INSPECTION AVANT MISE EN ROUTE	2
PENDANT L'UTILISATION	2
MAINTENANCE	3

OVERVIEW

In any work concerning the operation, conversion or adjustment of the machine and its safety-oriented devices or any work related to maintenance, inspection and repair, always observe the start-up and shut-down procedures set out in the operating instructions and the information on maintenance work. (1.5.2.3)

BEFORE YOU OPERATE, MAINTAIN OR IN ANY OTHER WAY, OPERATE THIS MACHINE:

READ and STUDY this manual. KNOW how to safely use the unit's controls and what you must do for safe maintenance.

The machine has been built in accordance with state-of-the-art standards and the recognized safety rules. Nevertheless, its use may constitute a risk to life and limb of the user or of third parties, or cause damage to the machine and to other material property. (1.2.1)

ALWAYS wear or use the proper safety items required for your personal protection.

For reasons of security, long hair must be tied back or otherwise secured, garments must be close-fitting and no jewellery - such as rings - may be worn. Injury may result from being caught up in the machinery or from rings catching on moving parts.

If you have ANY QUESTIONS about the safe use or maintenance of this unit, ASK YOUR SUPERVISOR OR CONTACT ANY INGERSOLL-RAND DISTRIBUTOR. NEVER GUESS - ALWAYS CHECK.

Never make any modifications, additions or conversions which might affect safety without the supplier's approval. This also applies to the installation and adjustment of safety devices and valves as well as to welding work on load-bearing elements. (1.3.11)

Observe all fire-warning and fire-fighting procedures. (1.3.17)

GENERALITES

Pour tous les travaux concernant le service, l'adaptation a la production ou le réglage de la machine/installation et de ses dispositifs de sécurité ainsi que l'entretien, les inspections et les réparations, observer les opérations de mise en marche et en arrêt conformément au manuel de service et aux instructions relatives a l'entretien!

AVANT UTILISATION, MAINTENANCE OU TOUTE AUTRE OPERATIONS SUR CETTE MACHINE.

LISEZ et APPRENDRE ce manuel. SACHEZ utiliser les organes de commandes en toute sécurité ainsi que ce que vous devez faire pour l'entretien.

La machine/installation a été construite selon l'état actuel de la technique et les ègles de sécurité reconnues. Son utilisation peut néanmoins constituer un risque de dommages corporels pour l'utilisateur ou pour des tiers et il peut se produire des dégâts de la machine ou d'autres biens matériels.

Portez et utilisez TOUJOURS les accessoires adéquats pour votre protection personnelle.

Il n'est pas admis que les personnes qui travaillent sur la machine aient les cheveux longs si ceux-ci ne sont pas attacheés, qu'elles portent des vêtements flottants et des bijoux, bagues comprises. Elles risquent de rester accrochées ou d'être happées par la machine et donc de se blesser.

Si vous avez DES QUESTIONS au sujet de l'utilisation ou de l'entretien de cet engin, DEMANDEZ A VOTRE RESPONSABLE OU CONTACTEZ UN DISTRIBUTEUR INGERSOLL-RAND. NE DEVEZ JAMAIS VERIFIEZ TOUJOURS!

Ne procéder à aucune mesure de transformation ou de montage d'éléments supplémentaires dur la machine/installation susceptible de se répercuter sur la sécurité sans avoir l'autorisation du fournisseur. Ceci est également valable pour le montage et le réglage des dispositifs et des soupapes de sécurité ainsi que pour les travaux de soudage dur les pièces portantes.

Observer les moyens d'alarme d'incendie et les moyens de lutte contre les incendies.

SECTION 1 -SAFETY PRECAUTIONS AND GUIDELINES

PARTIE 1 PRECAUTIONS DE SECURITE ET INFORMATIONS GENERALES

· PRE-START INSPECTION

INSPECT your machine. Have any malfunctioning, broken or missing parts corrected or replaced before use.

Check the machine at least once per working shift for obvious damage and defects. Report any changes (incl. changes in the machine's working behaviour) to the competent organisation/person immediately. If necessary, stop the machine immediately and lock it. (1.5.1.4)

Take the necessary precautions to ensure that the machine is used only when in a safe and reliable state.

Operate the machine only if all protective and safety oriented devices, such as removable safety devices, emergency shut-off equipment, sound-proofing elements and exhausts, are in place and fully functional. (1.5.1.3)

The electrical equipment of machines is to be inspected and checked at regular intervals. Defects such as loose connections or scorched cables must be rectified immediately. (1.6.1.6)

VERIFY that all the instruction and safety labels are in place and readable. These are as important as any other equipment on the tamper rammer.

NEVER fill the fuel tank, with the engine running, while near an open flame, or when smoking. ALWAYS wipe up any spilled fuel immediately.

CHECK for WARNING tags placed on the machine. DO NOT operate the equipment until repairs have been made and the WARN-ING tags are removed by authorized personnel.

KNOW the location of the Emergency Shut-Down Control if the machine is so equipped.

OPERATING

In the event of safety-relevant modifications or changes in the behaviour of the machine during operation, stop the machine immediately and report the malfunction to the competent authority/person. (1.3.10)

Always wear the prescribed ear protectors. (1.6.4.2)

Always make sure that no person or obstruction is in your line of travel. Watch your step to avoid tripping.

USE extreme caution and be observant when working in close quarters or congested areas.

INSPECTION AVANT MISE EN ROUTE

INSPECTEZ votre machine. N'ayez aucune pièce défectueuse, cassée ou manquante. Remplacez-les ou remettez -les en état avant usage..

Contrôler la machine/installation au moins une fois par poste de travail pour détecter les détériorations et défauts visible de l'extérieur! Signaliser immédiatement tout changement constate (y compris les changement dans la comportement au travail) a la personne/au poste compétent! Le cas échéant, arrêter la machine immédiatement et la verrouiller!

Prendre des mesures pour que la machine ne travaille que dans un état sûr et capable de fonctionner!

Ne mettre la machine en marche que lorsque tous les dispositifs de protection et de sécurité, tels que dispositifs de protection amovibles, ispositifs d'arrêt d'urgence, isolations acoustiques, dispositifs d'aspirations, sont existant être de fonctionnement!

L'équipement électrique d'une machine/installation doit être contrôle et régulièrement. Des défauts constatés tel que raccordements desserrés ou câbles carbonises doivent être élimines immédiatement.

VERIFIEZ que toutes les instructions et consignes de sécurité sont en place et lisibles. Celles-ci sont aussi importantes que tous les autres équipements de la machine.

Ne faites JAMAIS le plein de gas-oil avec le moteur en route ou à proximité d'une flamme et ne fumez pas. Essuyez TOUJOURS tout éventuel débordement de gas-oil.

CONTROLES le étiquettes DANGER placées sur la machine. N'UTI-LISEZ pas la machine jusqu'à ce que les réparation soient effectuées et les étiquettes ôtées par le personnel habilité.

CONNAISSEZ l'emplacement de la commande d'arrêt d'urgence si l'engin en est équipé.

PENDANT L'UTILISATION

En cas de modification de la machine/installation de con comportement de marche influençant la sécurité, arrêter la machine/installation immédiatement et signaler l'incident a la personne ou au poste compétent.

Porter la protection individuelle contre les chocs acoustiques prescrite!

S'assurer que personne ne se trouve sur la ligne de travail. Veiller à ne pas trébucher.

SOYEZ très prudents en cas de travail dans une zone étroite ou à forte concentration du personnel.

SECTION 1 -SAFETY PRECAUTIONS AND GUIDELINES

Before beginning work, familiarize yourself with the surroundings and circumstances of the site, such as obstacles in the working and travelling area, the soil bearing capacity and any barriers separating the construction site from public roads. (1.5.1.2)

When travelling on public roads, ways and places always observe the valid traffic regulations and, if necessary, make sure beforehand that the machine is in a condition compatible with these regulations (1.5.1.11)

Always keep at a distance from the edges of building pits and slopes. (1.5.1.15)

DO NOT run the engine in a closed building for an extended length of time. EXHAUST FUMES CAN KILL.

DO NOT operate the tamper rammer on non-compactable material, such as concrete or hardened asphalt.

MAINTENANCE

Observe the adjusting, maintenance and inspection activities and intervals set out in the operating instructions, including information on the replacement of parts and equipment. These activities may be executed by skilled personnel only. (1.5.2.1)

Ensure that the maintenance area is adequately secured. (1.5.2.4)

Clean the machine, especially connections and threaded unions, of any traces of oil, fuel or preservatives before carrying out maintenance/repair. Never use aggressive detergents. Use lint-free cleaning rags. (1.5.2.10)

After cleaning, examine all fuel, lubricant, and hydraulic fluid lines for leaks, loose connections, chafe marks and damage. Any defects found must be rectified without delay. (1.5.2.14)

Always tighten any screwed connections that have been loosened during maintenance and repair. (1.5.2.15)

Any safety devices removed for set-up, maintenance or repair purposes must be refitted and checked immediately upon completion of the maintenance and repair work. (1.5.2.16)

Ensure that all consumables and replaced parts are disposed of safely and with minimum environmental impact. (1.5.2.17)

PARTIE 1 -PRECAUTIONS DE SECURITE ET INFORMATIONS GENERALES

Avant de commencer le travail, se familiariser avec les conditions de travail existant sur le site. Ces conditions comportent p. ex. les obstacles présents dans de zone de travail et de circulation, la résistance due sol et les dispositifs de protection nécessaires entre le chantier et la voie publique.

Respecter les règles due code de la route en vigueur lorsque la machine est conduite sur des voies, chemins et places publics et, le cas échéant, mettre la machine en conformité avec ce code de la route!

Toujours rouler en maintenant un écart suffisant des bords de fouilles des talus!

NE PAS laisser tourner le moteur à l'intérieur d'un bâtiment fermé LES GAZ D'ECHAPPEMENT PEUVENT ETRE MORTELS

NE PAS utiliser une pilonneuse sur des matériaux non compactables, tel que le béton.

ENTRETIEN

Effectuer les opérations de réglage, d'entretien et d'inspection prescrites par le manuel de service en respectant les intervalles également prévus par ce dernier ainsi que les indications relatives au remplacement de pièces/équipements partiels! Seul un personnel qualifie peut effectuer ces travaux.

Si nécessaire, protéger largement la zone de maintenance!

Nettoyer la machine et en particulier les raccordements et boulonnages et enlever les restes d'huile, de carburant et de produits de nettoyage avant de commencer les travaux d'entretien ou les réparations. Ne pas utiliser de produits d'entretien agressifs! Utiliser des chiffons qui ne peluchent pas!

Une fois le nettoyage terminé, contrôler toutes les tuyauteries de carburant, d'huile de moteur et de freinage ainsi que d'huile hydraulique et s'assurer qu'elles n'ont pas de fuites, que les raccordements ne sont pas desserrés et qu'elles ne présentent ni défauts dus a des frottements ni autres détériorations! Remédier immédiatement aux défauts constates!

Serrer à fond les raccords à vis desserrés lors travaux d'entretien et de remise en état.

S'il s'avère nécessaires de démonter des dispositifs de sécurité pour le montage, l'entretien ou le dépannage, ceux-ci devront être remontes et vérifies des que les travaux d'entretien et les réparations seront termines.

Veiller a ce que l'évacuation des matières consommables et des pièces de rechange soit effectuée entoute sécurité et de manière a ne pas polluer l'environnement!

SECTION 1 -SAFETY PRECAUTIONS AND GUIDELINES

AVOID, whenever possible, servicing, cleaning or examining the unit with the engine running.

NEVER fill the fuel tank, with the engine running, while near an open flame, or when smoking. ALWAYS wipe up any spilled fuel immediately.

ALWAYS disconnect the spark plug before performing any work on the unit.

DO NOT alter the engine governor settings from that indicated in the engine manual.

ALWAYS replace damaged or lost decals. Refer to the Parts Manual for the proper location and part number of all decals.

Carry out welding, flame-cutting and grinding work on the machine only if this has been expressly authorized, as there may be a risk of explosion and fire. (1.6.2.2)

Before carrying out welding, flame-cutting and grinding operations, clean the machine and its surroundings from dust and other inflammable substances and make sure that the premises are adequately ventilated (risk of explosion). (1.6.2.3)

PARTIE 1 PRECAUTIONS DE SECURITE ET INFORMATIONS GENERALES

EVITEZ dans la mesure du possible, l'entretien, le nettoyage ou l'examen de l'engin lorsque le moteur est en marche.

NE faites JAMAIS le plein de carburant avec le moteur en route ou à proximité d'une flamme et ne fumez pas. Essuyez TOUJOURS tout éventuel débordement de gas-oil.

TOUJOURS detachez la bougie avant de faire fonctionner la machine.

NE PAS modifiez les réglages de régulateur a partir d'indications du manuel moteur ou d'options sur le moteur.

REMPLACER toujours les autocollants détériores ou perdus. Reportez-vous au manuel des pièces pour l'emplacement correct et pour la référence de tous les autocollants.

Des travaux de soudage, d'oxycoupage ou de meulage ne peuvent être effectuers sur la machine/installation que si l'autorisation expresse a été donnée (p.ex. risque d'incendie ou d'explosion!)

Avant de procéder a des travaux de soudage, d'oxycoupage ou de meulage, enlever la poussière et les matières inflammables qui se trouvent sur las machin/installation ou a ses alentours et veiller a une aération suffisant (risque d'explosion)!

EXCELLENT CHOICE! The Ingersoil-Rand Tamper Rammer you have chosen will give you many hours of maintenance free operation resulting in a faster return of your investment.

Safe operation depends on reliable equipment and the use of proper operating procedures. Performing the checks and services described in this manual will help keep your Tamper Rammer in good condition. These recommended operation procedures will help you to avoid unsafe practices.

Safety notes have been included throughout this manual to help you avoid injury and prevent damage to the equipment. These notes are not intended to cover all eventualities; it is impossible to anticipate and evaluate all possible methods of operation. Therefore, you are the only person who can guarantee safe operation and maintenance.

It is important that any procedure not specifically recommended in this manual be thoroughly evaluated from the standpoint of safety before it is implemented.

Continuing improvement and advancement of product design may cause changes to your machine which may not be included in this publication. Each publication is reviewed and revised, as required, to update and include these changes in later editions. Ingersoll-Rand reserves the right to modify or make changes within a specific model group without notice and without incurring any liability to retrofit units previously shipped from the factory. Contact your Ingersoll-Rand Distributor for non-routine maintenance information that is not covered in this publication.

Un CHOIX EXCELLENT! La pilonneuse INGERSOLL-RAND que vous avez choisie va vous donner de nombreuses heures de fonctionnement avec peu d'entretien, permettant une rentabilité accrue.

Un fonctionnement sûr dépend d'un matériel digne de confiance et de l'utilisation de procédures de fonctionnement correctes. La réalisation des vérifications et de l'entretien décrit dans ce manuel vous sera d'une grande aide pour maintenir votre pilonneuse en bon état. Les procédures d'utilisation recommandés vous aideront à éviter des pratiques dangereuses.

Des notes de sécurité ont été incluses tout au long de ce manuel pour vous aider à éviter toute blessure et empêcher tout dommage au matériel. Ces notes ne sont pas supposées couvrir toutes les méthodes possibles de fonctionnement.

L'amélioration et le progrès constant dans la conception des produits peuvent résulter en des changements sur votre machine qui ne sont pas inclus dans cette publication. Chaque publication est revue et révisée, autant que nécessaire, pour mettre à jour et inclure ces changements dans les éditions futures.

INGERSOLL-RAND se réserve le droit de modifier ou de faire des modifications sur un groupe de modèles particulier sans préavis et sans encourir aucune responsabilité pour avoir à en équiper les engins expédiés auparavant de l'usines. Prendre contact avec votre agent INGERSOLL-RAND pour tout entretien de routine non couvert dans cette publication.

SECTION 3 - SYMBOL IDENTIFICATION AND METRIC CONVERSION

PARTIE 3 - IDENTIFICATION DES SYMBOLES ET CONVERSION METRIQUE

Contents	Page	Contenu	Page
INTERNATIONAL MACHINE SYMBOLS INTERNATIONAL HIGHWAY SYMBOLS METRIC CONVERSIONS	1 2 4	SYMBOLES INTERNATIONAUX SYMBOLES ROUTIERS INTERNATIONAUX CONVERSION METRIQUE	1 4

INTERNATIONAL MACHINE SYMBOLS

SYMBOLES INTERNATIONAUX

The following explains the meaning of international symbols that may appear on your machine

Le tableau suivant explique les differentes symboles que vous pouvez trouver sur votre machine.

				F-3	LOW ENGINE RPM.
-6-	OIL PRESSURE PRESSION HUILE	ħ	HORN KLAXON		RPM LENT
•	WATER TEMPERATURE TEMPS-EAU	\triangle	CAUTION DANGER	P	BRAKE - PARK FREINS PARK
OFF	ON/OFF ON/OFF	0	DIESEL FUEL FUEL		VIBRATION VIBRATIONS
	LIGHTS FEUX	•	SLOW LENT	55	AMPLITUDE AMPLITUDE
A	WATER EAU	*	FAST RAPIDE	> ₩ I	FREQUENCY FREQUENCE
	BATTERY BATTERIE	\Diamond	TRANSMISSION RANSIMISSION	*	CAUTION - PRESSURIZED DANGER PRESSION
②	AMMETER OR VOLTMETER VOLTMETRE	1	GRAISSE FETT		
Δ	AIR PRESSURE PRESSION AIR	<u>^</u>	OIL HUILE		
\Diamond	LOW AIR PRESSURE BASSE PRESSION AIR	(A)	HYDRAULIC OIL HUILE HYDRAULIQUE		
	ENGINE RPM MOTEUR RPM		HOURS HEURES		
(0	BRAKE FREINS	N	NEUTRAL POINT MORT		

SECTION 3 - SYMBOL IDENTIFICATION AND METRIC CONVERSION

PARTIE 3 - SIGNIFICATION DES SYMBOLES ET CONVERSION METRIQUE

INTERNATIONAL HIGHWAY SYMBOLS

SYMBOLES ROUTIERS INTERNATIONAUX

The following symbols may also appear in a yellow square \diamondsuit instead of a red triangle.

Ces symboles suivant peuvent aussi etre indiqués dans un carré jaune

au lieu d'un triangle rouge

A	road bends Virage	Δ	uneven road voie cahoteuse
A	dangerous bend virage dangereux	4	ridge dos d'âne
A	double bend zig-zag	Δ	dip cassis
	dangerous descent descente dangereuse		slippery road chaussée glissante
	steep ascent montée abrupte		loose gravel projection de gravillons
	carriageway narrows retrécissement	8	no entry for power driven vehicles entrée interdite aux véhicules motorisés
\triangle	carriageway narrows retrécissement	2 m	no entry for vehicles exceeding width interdit veh. plus 2m
	"end of priority" sign fin de priorité	3.5 m	no entry for vehicles exceeding length interdit veh. plus 3.5m
(1)	oncoming traffic has priority priorité aux véhicules en face		falling rocks chute de pierres
II	priority over oncoming traffic priorité aux véhicules dans ce sens	A	pedestrian crossing passage clouté
	swing bridge pont à bascule	A	road works travaux
	road leads onto quay or river bank voie débouchant sur une berge	A	light signals feuz de signalisation

METRIC CONVERSION

SECTION 3 - SYMBOL IDENTIFICATION AND PARTIE 3 - IDENTIFICATION DES SYMBOLES ET **CONVERSION METRIQUE**

⚠	two-way traffic circulation dans les deuz sens	51	no entry for vehicles exceeding weight interdit veh. plus 5t
Δ	other dangers danger	(3.)	no entry for vehicle axle weight exceeding charge maimale autorisée
	level crossing passage à niveau	®	no u-turn interdiction de daire derni-tour
38	level crossing passage à niveau	0	no turn direction shown interdiction de tourner à gauche
•	no entry sens interdit		no entry for power driven vehicles interdit vehicules à moteur
0	closed to all vehicles in both directions interdit tous les véhicules		:
A	Intersection, user must give way priorité à l'intersection		
A	intersection user must give way priorité à l'intersection		
	Intersection user must give way priorité à l'intersection		
∇	"give way" sign arrêt à l'intersection		
STOP	stop sign (new) stop (nouveau)		
	stop sign (old) stop (ancien)		
	"priority road" sign vole prioritaire		

METRIC CONVERSION

TO CONVERT	INTO	MULTIPLY BY
POUR CONVERTIR	EN	MULTIPLIEZ PAR
bar	Livres/pouce carrré	14.50
bar	kilopascals	100.
centigrade	fahrenheit	$(C^{\circ} \times 9/5) + 32$
centimetre	pouce	0.3937
centimetre	millimetre	283
circonference	radian	6,283
centimetre cube	Inche cube	0.06102
degre	radian	0.01745
degre/sec.	tours/minute	0.1667
pied	mètre	0.3048
pied/min	mètre/min	0.3048
4 -	kg-metre	0.1383
pied livre	litre	3.785
gallon	Oscillation/min	60.
Hertz	kilowatt	0.7457
HP (horsepower)	centimetre	2.540
pouce	millimetre	25.40
pouce	munneare livre	2.250
kilogramme		7.233
kilogramme metre	pied livre	0.1450
kilopascal	Livre/pouce carré	0.01
kilopascal	Bar	1.341
kilowatts	HP (horsepower)	0.2642
litre	gallons (U.S. liq)	
litre	pinte (U.S. liq)	2.113
litre	quart (U.S. liq)	1.057
metre	pied	3.281
metre	pouce	39.37
metre/min	pied/sec	0.05468
mille/heure	kms/heure	1.609
millimetre	pouce	0.03937
Newtons	Livre	4.448
Newton-meter	Livre pied	0.737
Pinte	litre	0.4732
Livre	kilogramme	0.4536
Livre	Newton	0.225
Livre Pied	Newton metre	1.356
Livre Pied	kgs/metre	1.488
Livre Pouce Carre	bar	0.06895
Livre Pouce Carre	kilopascals	6.895
quarts (liq)	litre	0.9463
radian	degré	57.30
radian/sec	tour/min	9.549
tour/min	degré/sec	6.0
tour/min	radian/sec	0.1047
temperature (°C) + 17.78	temperature (°F)	1.8
temperature (°F) - 32	temperature (°C)	5/9
tonne (courte)	tonne métrique	0.9078
	Hertz	0.0167

SECTION 4 OPERATING CONTROLS AND INSTRUMENTS

Contenu Page STARTER 1 LEVIER DE REGIME MOTEUR 1 LANCEUR DE DEMARRAGE 1 BOUTON D'ARRET 1

PARTIE 4 - INSTRUMENTS ET COMMANDES DE FONCTIONNEMENT

Contents Page CHOKE LEVER 1 THROTTLE LEVER 1 RECOIL STARTER 1 STOP BUTTON 1

CHOKE LEVER

The Choke Lever is located on the engine and is used to control the ratio of the air to gasoline fuel mixture. When the engine is cool or just started, the choke should be closed. As the engine warms up, the choke lever can be opened approximately one half to completely open depending upon how well the engine runs.

THROTTLE LEVER

The Throttle Lever is located on the handle and is used to control the engine speed. Push the lever forward away from the operator for slow speed and pull the lever toward the operator for high speed.

A CAUTION

Avoid pulling the rope completely out. If you do, the recoil starter could be damaged and the rope broken. Allow the rope to return to the original position.

RECOIL STARTER

The Recoil Starter is used to start the engine. Pull the handle of the rope forcibly while holding the operating handle. After start-up of the engine, allow the engine to warm-up at a slow speed without load for approximately five minutes.

STOP BUTTON

The Stop Button is located on the engine and is used to shut-down the engine. When depressed and held the engine will come to a stop.

STARTER

La manette de commande du starter est situé sur le moteur et permet de contrôler le mélange air/essence. Lorsque le moteur est froid, le starter devrait être fermé. A mesure que le moteur chauffe, la manette de commande du starter sera maintenue ouverte à moitié ou complètement, selon la régularité du régime moteur.

LEVIER DE REGIME MOTEUR

Le levier est situé sur la poignée de guidage. Pousser le levier pour diminuer la vitesse de rotation du moteur, tirer pour l'augmenter.

A ATTENTION

Eviter de tirer la corde, sur toute sa longeur (fin de course), ce qui pourrait l'endommager ou même endommager le lanceur.

LANCEUR DE DEMARRAGE

Tirer la poignée avec force tout en tenant la poignée de guidage. Après le démarrage du moteur, le laisser chauffer lentement hors charge pendant approximativement 5 minutes.

BOUTON D'ARRET

Il est situé sur le moteur. Appuyer sur le bouton et le maintenir en position jusqu'à l'arrêt complet du moteur.

SECTION 5 - OPERATING INSTRUCTIONS

PARTIE 5 - INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Page

Page	Contenu
1	VERIFICATIONS DE SECURITE
	AVANT DE METTRE EN MARCHE LA MACHI
2	PROCEDURES DE DEMARRAGE
3	FONCTIONNEMENT DES PILONNEUSES
3	PROCEDURE D'ARRET MOTEUR
3	STOCKAGE DE LA MACHINE
	Page 12333



WARNING



Improper maintenance can be hazardous.

Read and understand SECTION 1 - SAFETY PRECAUTIONS AND GUIDELINES before you perform any maintenance, service or repairs.

SAFETY CHECKS - PRE-STARTING

Before starting each day, in addition to the 10 hour daily routine maintenance, check or inspect the following items to ensure trouble free performance.

- 1. Check fluid lines, hoses, fittings, filler openings, drain plugs, pressure cap, muffler, safety shrouds and the area underneath the unit for signs of leakage or damage. Fix any leaks and correct any damage before operating.
- 2. Inspect the entire unit for damaged or missing parts and repair or replace them as needed.
- 3. Check the fuel level. If necessary, fill the fuel tank with the proper fuel.



DANGER



Une maintenance incorrecte peut être dangereuse.

Lire et bien comprendre la SECTION 1 - PRECAUTIONS ET DIRECTIVES DE SECURITE, avant d'exécuter des opérations d'entretien, de service ou de réparation.

VERIFICATIONS DE SECURITE

En dehors de la maintenance journalière ou de celle des 10 heures, vérifier les points suivants chaque jour avant de démarrer la machine.

- 1. Vérifier qu'il n'y a pas de fuite sur les tuyauteries hydrauliques, les flexibles, les raccords, les orifices de remplissage, les bouchons de vidange, les chapeaux sous pression, les silencieux, les protections de sécurité et la zone en dessous de la machine. Réparer les éléments endommagés avant de faire fonctionner la machine.
- 2. Inspecteur la machine complète pour tout dommage ou pièces manquantes; les réparer ou les remplacer selon le cas.
- 3. Vérifier le niveau de carburant. Remplir le réservoir si nécessaire avec du carburant recommandé.

PARTIE 5 - INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT



WARNING



Fuel is flammable. May cause injury and property damage.

Shut down the engine, extinguish all open flames and do not smoke while filling the fuel tank.

Always wipe up any spilled fuel.

- 4. DO NOT operate faulty equipment.
- 5. Be aware of people and obstructions within your work area.

BEFORE OPERATING THE UNIT

- 1. READ this Instruction Manual and the Engine Manual.
- Ensure that the 10 Hour or Daily Routine Maintenance is performed.

START-UP PROCEDURE

IF YOU ARE IN DOUBT OF THE OPERATION OF THIS UNIT AFTER READING THESE PROCEDURES - SEE YOUR SUPERVISOR. READ ALL OF THE INSTRUCTIONS PRIOR TO STARTING THE MACHINE.

- 1. Open the fuel cock located under the fuel tank.
- Close the choke lever. When the engine is warm, open the choke lever halfway or completely, depending upon engine condition.
- 3. Position the Throttle Lever to the "low" speed position.



CAUTION

Avoid pulling the rope completely out. If you do, the recoil starter could be damaged and the rope broken. Allow the rope to return to the original position.



DANGER



Le carburant est inflammable. Il peut provoquer des sévères blessures ou la mort.

Arrêter le moteur, éteindre toutes les flammes nues, et ne pas fumer pendant le remplissage du réservoir.

Essuyer toutes traces de carburant renverse pendant le remplissage.

- 4. NE PAS utiliser une machine en mauvais état de fonctionnement et de sécurité.
- 5. Prêter attention aux personnes et obstacles autour de la zone de travail.

AVANT DE METTRE EN MARCHE LA MACHINE

- 1. Avez-vous LISEZ les instructions d'opération?
- 2. Utiliser les sections "Maintenance de Routine" de ce manuel, ainsi que le Tableau de Graissage, pour exécuter les opérations de vérification de fluides et/ou de maintenance.

PROCEDURES DE DEMARRAGE

APRES A VOIR LUC CETTE PROCEDURE, SI VOUS AVEZ ENCORE DES DOUTES SUR LE FONCTIONNEMENT DU MACHINE, PRENDRE CONTACT AVEC LE RESPONSA-BLE.

- 1. Ouvrir le robinet d'essence situé sous le réservoir.
- 2. Fermer la manette à gaz. Lorsque le moteur est chaud, ouvrir la manette complètement ou à moitié.
- 3. Positionner le levier de régime moteur sur "LOW"



ATTENTION

Eviter de tirer la corde, sur toute sa longeur (fin de course), ce qui pourrait l'endommager ou même endommager le lanceur

SECTION 5 - OPERATING INSTRUCTIONS

- 4. Pull the handle of the recoil starter forcibly while holding the operation handle.
- 5. After start-up of the engine, allow the engine to warm up at slow speed without load for about 5 minutes.
- Open the choke lever gradually.

TAMPER RAMMER OPERATION

- 1. Shift the throttle lever to the "high" position. This allows the unit to start vibration.
- 2. Move forward with the unit to perform compaction functions.

SHUT-DOWN PROCEDURE

- 1. Position the throttle lever to the "low" speed position.
- 2. Allow the engine to idle for one or two minutes.
- Depress and hold the stop button until the engine comes to a complete stop.
- 4. Close the fuel cock.

STORAGE

- 1. Drain the fuel tank and the carburetor.
- 2. Close the fuel cock.
- 3. Pull the handle on the recoil starter until it becomes hard to pull.
- 4. Clean the unit of all dirt, grease or other material.
- 5. Store in a clean, dry location. Use the cover if storage will be for a long time.

PARTIE 5 - INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

- Tirer avec force la poignée du lanceur.
- 5. Après le démarrage du moteur, le laisser chauffer lentement hors charge pendant approximativement 5 minutes.
- 6. Ouvrir graduellement la manette à gaz

FONCTIONNEMENT DES PILONNEUSES

- 1. Positionner le levier de régime moteur sur "HIGH". Ceci entraîne le système de vibration.
- 2. Se déplacer avec la machine afin d'assurer le compactage.

PROCEDURE D'ARRET MOTEUR

- Pousser le levier de régime moteur au régime moteur en position "LOW", base vitesse.
- Laisser tourner le moteur au régime ralenti pendant environ 3 minutes.
- 3. Pousser sur le bouton d'arrêt moteur et le maintenir en position jusqu'à l'arrêt complet.
- 4. Fermer le robinet d'essence.

STOCKAGE DE LA MACHINE

- 1. Vidanger le réservoir de carburant ainsi que le carburateur.
- 2. Fermer le robinet d'essence
- Tirer la poignée du lanceur jusqu'à obtenir un point de résistance.
- 4. Nettoyer la machine.
- Stocker dans un endroit propre et sec. Couvrir la machine si elle doit être stockée pour une longue durée.

SECTION 6 - FUEL AND LUBRICATION SPECIFICATIONS

Contents	Page
GENERAL INFORMATION	1
FLUID CAPACITIES	1

GENERAL INFORMATION

Lubrication is an essential part of preventive maintenance, affecting to a great extent the useful life of the unit. Different lubricants are needed and some components in the unit require more frequent lubrication than others.

Specific recommendations of brand and grade of lubricants are not made here due to regional availability, operating conditions, and the continual development of improved products. Where questions arise, refer to the requirements and specifications in the manufacturer's manual.

All oil levels are to be checked with the machine parked on a level surface, and while the oil is cold, unless otherwise specified.

PARTIE 6 - PRECONISATIONS DES LUBRIFANTS ET DU CARBURANT

Contenu	Page
INFORMATION GENERALES	1
CAPACITES DE FLUIDE	

INFORMATIONS GENERALES

La lubrification est une partie essentielle de l'entretien préventif affectant grandement la durée d'utilisation de l'engin. Divers lubrifiants sont nécessaires et quelques organes de l'engin demandent une lubrification plus fréquente que d'autres.

Aucune recommandation spécifique n'est faite en ce qui concerné la marque ou le grade des lubrifiants, car ceux-ci dépendront des disponibilités dans la région, des conditions opératoires, et des nouveaux produits mis sur le marché. En cas de problème, consulter le manuel du fabricant du composant et faire appel à un fournisseur faible.

Il faut vérifier tous les niveaux d'huile lorsque la machine est stationnée sur un terrain horizontal et lorsque l'huile est froide, sauf indication contraire.

TABLE 6-1 FLUID CAPACITIES

FLUID/OIL		APPROXIMATE CAPACITY	
NORMAL FUEL RATIO 25:1 GASOLINE/OIL (SAE 30) M	IXTURE	1.9 QUARTS	
BREAK-IN FUEL RATIO 20:1 GASOLINE/OIL (SAE 30) M	IIXTURE	1.9 QUARTS	
MAIN BODY OIL (ISO VG46)	(Summer) (Spring, Autumn) (Winter)	0.8 PINTS 0.95 PINTS 1.06 PINTS	
ENGINE OIL (SAE 30)		0.19 PINTS	

TABELLE 6-1 CAPACITES DE FLUIDE

HUILE/FLUIDE HYDRAULIQUE	CAPACITES APPROXIMATIVE
CARBURANT 25:1 ESSENCE/HUILE (SAE 30) RODAGE	1.8 LITERS
MELANGE POUR RODAGE 20:1 ESSENCE/HUILE (SAE 30) RODAGE	1.8 LITERS
CORPS DES PILONNEUSES (ISO VG46) (été) (printemps/au (hiver)	38 CL nne) 45 CL 50 CL
HUILE MOTEUR (SAE 30)	9CL

SECTION 6 - FUEL AND LUBRICATION SPECIFICATIONS

PARTIE 6 - PRECONISATIONS DES LUBRIFANTS ET DU CARBURANT

NOTE

SAE 10W30 oil may be used as the main body oil.

NOTE

L'huile de SAE 10W30 pourrait être utiliser

SECTION 7 - INITIAL BREAK-IN MAINTENANCE

PARTIE 7 ENTRETIEN DE RODAGE

Contents	Page	Conten
ENGINE OIL	1	HUILE
MAIN BODY OIL	2	CORP
		

Page
1
2



WARNING



Improper maintenance can be hazardous.

Read and understand SECTION 1 - SAFETY PRECAUTIONS AND GUIDELINES before you perform any maintenance, service or repairs.

Any new equipment requires an initial modification of the mainte nance schedule to properly break-in the various systems and component units. Perform this one time initial break-in maintenance after 50 to 100 hours of operation IN ADDITION TO the 10 hour, 50 hour and 100 hour maintenance tasks which are described on the following pages. After this initial phase, the regular intervals should be followed.



DANGER



Une maintenance incorrecte peut être dangereuse.

Lire et bien comprendre la SECTION 1 - PRECAUTIONS ET DIRECTIVES DE SECURITE, avant d'exécuter des opérations de maintenance, de service ou de réparation.

Tout nouvel équipement nécessite une modification initial du programme de maintenance pour roder correctement les divers systèmes et composants. Exécuter cette première maintenance de rodage après 50 à 100 heures de fonctionnement, EN PLUS des opérations de maintenance toutes les 10 heures, 50 heures et 100 heures, qui sont décrites dans les pages suivantes. Après cette phase initiale, les intervalles réguliers de maintenance doivent être respectés.



WARNING



Hot oil and/or components can burn.

Oil must be at normal operating temperature when draining.

Avoid contact with hot oil or components.



DANGER



L'huile ou les composants chauds peuvent provoquer des brûlu-

L'huile doit se trouver à sa température normale de fonctionnement au moment de la videnge.

Eviter le contact avec l'huile ou les composants chauds.

ENGINE OIL

Drain the engine oil after the first 100 hours of operation. Fill with the correct amount of the recommended oil. Check the oil level with the oil check gauge.

HUILE MOTEUR

Effectuer la vidange après les 100 premières heures de fonctionnement. Refaire le plein avec l'huile préconisée et vérifier le niveau sur la jauge.

SECTION 7 - INITIAL BREAK-IN MAINTENANCE

PARTIE 7 - ENTRETIEN DE RODAGE

MAIN BODY OIL

Drain the main body oil after the first 50 hours of operation. Remove the drain plug, and the fill plug. Drain out the oil and fill with the correct amount of the recommended oil. Check the oil level before each use of the machine.

CORPS DES PILONNEUSES

Effectuer la vidange après les 50 premières heures de fonctionnement. Retirer le bouchon de vidange ainsi que le bouchon de remplissage. Vidanger l'huile et faire le plein avec l'huile préconisée. Vérifier le niveau d'huile avant chaque démarrage de la machine.

SECTION 8 -10 HOUR OR DAILY ROUTINE MAINTENANCE

A

WARNING



Improper maintenance can be hazardous.

Read and understand SECTION 1 - SAFETY PRECAUTIONS AND GUIDELINES before you perform any maintenance, service or repairs.

It is recommended that the following steps be performed at the beginning and end of each 8 to 10 hour shift or daily, whichever comes first.

ENGINE OIL

Check the engine's oil level at the start of each day and maintain it to the full mark on the dipstick. Insert the dipstick and check the full mark on the dipstick. Do not screw the gauge in first. This will give a false reading on the gauge. Additional detailed engine oil specifications can be found in SECTION 6 - FUEL AND LUBRICATION SPECIFICATIONS of this manual.

FUEL

A

WARNING



Fuel is flammable. May cause severe injury or death.

Shut down the engine, extinguish all open flames and do not smoke while filling the tank.

Always wipe up any spilled fuel.

PARTIE 8 ENTRETIEN QUOTIDIEN OU DES 10 HEURES

Contenu	Page
HUILE MOTEUR	1
CARBURANT	1
FILTRE A AIR	2
BOULONNERIE	2



DANGER



Une maintenance incorrecte peut être dangereuse.

Lire et bien comprendre la SECTION 1 - PRECAUTIONS ET DIRECTIVES DE SECURITE, avant d'exécuter des opérations d'entretien, de service ou de réparation.

Il est recommandé d'observer les étapes d'entretien suivantes, en début et fin de journée, ou toutes les 8 à 10 heures, ou hebdommadaire, quel que soit qui arrivé le premier.

HUILE MOTEUR

Tous les jours avant le démarrage de la machine, vérifier le niveau d'huile moteur et le maintenir au niveau maximum de la jauge. Vérifier le niveau sans visser le bouchon de jauge. Voir au PARTIE 6 - PRÉCONISATIONS DES LUBRIFIANT ET DU CARBURANT

CARBURANT

A

DANGER



Le carburant est inflammable. Il peut provoquer des sévères blessures ou la mort.

Arrêter le moteur, éteindre toutes les flammes nues, et ne pas fumer pendant le remplissage du réservoir.

Essuyer toutes traces de carburant renverse pendant le remplissage.

SECTION 8 -10 HOUR OR DAILY ROUTINE MAINTENANCE

Clean around the fuel tank cap before removing and fill the tank with the recommended gasoline/oil mixture per the specifications in SECTION 6-FUEL AND LUBRICATION SPECIFICATIONS of this manual.

AIR CLEANER

- 1. Remove the outer urethane foam and inner element.
- Clean the case and the foam and element in kerosene and dry.



WARNING



Fuel and/ or solvents are extremely flammable.

May cause injury or death.

Never use fuel or solvents to clean the elements.

- 3. Lubricate the foam and element in a mixed oil composed of gasoline and oil in a 3:1 ratio. Apply also to the inside of the element case.
- Squeeze out the excess mixed oil and install the foam and element into the case.

FASTENING HARDWARE

Check all fastening hardware to ensure it is all adequately tightened and that none is missing or broken.

PARTIE 8 ENTRETIEN QUOTIDIEN OU DES 10 HEURES

Nettoyer autour du bouchon de réservoir avant de le dévisser. Faire le plein de mélange tel que préconisé au PARTIE 6 - PRÉCONISATIONS DES LUBRIFIANT ET DU CARBURANT.

FILTRE A AIR

- 1. Retirer la mousse, l'élément intérieur ainsi que le feutre.
- 2. Nettoyer le boîtier, la mousse, le feutre et l'élément filtrant avec du Kérosène, et les sécher.



DANGER



Gas-oil et / ou les solvants sont très inflammables.

Ces produits peuvent provoquer des blessures et endommager l'équipement ou l'élément.

Ne jamais utiliser d'essence ou de solvant pour nettoyer les éléments.

- 3. Lubrifier la mousse et l'élément filtrant en les trempant dans un mélange Huile/Essence (l'mesure d'huile pour 3 mesures d'essence). Badigeonner également l'intérieur du boîtier avec le mélange. Eliminer l'excès d'huile. Huiler le feutre.
- Essorer l'excèdent de mélange huile/essence et remplacer l'ensemble.

BOULONNERIE

Vérifier la boulonnerie ainsi que les systèmes de fixation. S'assurer de leur serrage ou qu'aucun ne soit manquant ou cassé.

SECTION 9 -50 HOUR OR WEEKLY ROUTINE MAINTENANCE

PARTIE 9 -REVISION HEBDOMADAIRE OU DES 50 HEURES

NOTE

No 50 Hour or Weekly Routine Maintenance is required.

NOTE

Le revision hebdommadaire ou des 50 heures n'est pas nécessaire

SECTION 10 -100 HOUR OR MONTHLY ROUTINE MAINTENANCE

PARTIE 10 -REVISION MENSUELLE OU DES 100 HEURES

NOTE

No 100 Hour or Monthly Routine Maintenance is required.

NOTE

Le revision mensuelle ou des 100 heures n'est pas nécessaire

SECTION 11 - 200 HOUR OR QUARTERLY ROUTINE MAINTENANCE

Contents Page ENGINE OIL 1 MAIN BODY 1

ENGINE OIL

Change the engine oil and refill with new oil per the procedures in SECTION 7 - INITIAL BREAK-IN MAINTENANCE.

MAIN BODY

Change the main body oil per the procedures in SECTION 7 - INITIAL BREAK-IN MAINTENANCE.

PARTIE 11 -REVISION TRIMESTRIELLE OU DES 250 HEURES

Contenu	Page
HUILE MOTEUR	 1
CORPS DES PILONNEUSES	 1

HUILE MOTEUR

Vidanger l'huile moteur et refaire le plein en suivant les procédures décrites au PARTIE 7.

CORPS DE PILONNEUSES

Vidanger l'huile du corps et refaire le plein en suivant les procédures décrites au PARTIE 7.

SECTION 12-500 HOUR OR SEMI-ANNUAL ROUTINE MAINTENANCE

PARTIE 12 -REVISION SEMESTRIELLE OU DES 500 HEURES

NOTE

No 500 Hour or Semi-Annual Routine Maintenanceis required.

NOTE

Le revision semestrielle ou des 500 heures n'est pas nécessaire

SECTION 13 -1000 HOUR OR ANNUAL ROUTINE MAINTENANCE

PARTIE 13 -REVISION ANNUELLE OU DES 1000 HEURES

NOTE

No 1000 Hour or Annual Routine Maintenance is required.

NOTE

Le revision annuelle ou des 1000 heures n'est pas nécessaire

SECTION 14 - ROUTINE ADJUSTMENTS

PARTIE 14 - REGLAGES COURANT

Contents Page	Contenu Page
	REGIME MOTEUR1
ENGINE RPM 1 CLUTCH - IN RPM 1	EMBRAYAGE CENTRIFUGE1
ENGINE RPM	REGIME MOTEUR
Adjust the engine rpm per the specifications and procedures in the engine manual.	Ajuster la vitesse de rotation du moteur en suivant les procédures données dans le manuel du moteur.
CLUTCH - IN RPM	EMBRAYAGE CENTRIFUGE
Adjust the clutch engaging rpm so that the clutch will engage between 2900 and 3000 rpm.	Ajuster le régime d'engagement de l'embrayage entre 2500 et 3000 ν min.

SECTION 15 -MISCELLANEOUS AND OPTIONAL EQUIPMENT

PARTIE 15 -EQUIPEMENTS EN OPTION ET DIVERS

Contents Pa	nge	Contenu	Page
PORTABLE CART	_1	CHARIOT DE TRANSPORT	1
PORTABLE CART	_	CHARIOT DE TRANSPORT	-

A portable cart is available and may be attached to the unit by inserting the tamper rammer into the cart shaft bracket for easy transportation.

Un chariot de transport est disponible en option. Ce chariot, sur lequel l'unité est arrêté en l'insérrant dans le support, permet de transporter facilement l'unité d'un chantier à un autre.

NOTE

No Schematics are necessary for this unit.

NOTE

Les schemas ne sont pas nécessaire pour cette machine.

Contents	Page	Contenu	Page
SPECIFICATIONS ENGINE RPM SETTINGS	1	SPECIFICATIONS	1
ENGINE RIVI SETTENOS _		DU MOTEUR	1

SPECIFICATIONS

ENGINE (MAKE & MODEL) ENGINE HORSEPOWER	38.4 inches 13 inches x 11.8 inches Robin EC10DK air cooled, 2 cycle, 5.98 cu. in. 4 HP 2.0 quarts
FUEL TANK CAPACITY FUEL	·

ENGINE RPM SETTINGS

WITHOUT LOAD	WITH LOAD	CLUTCH - IN RPM		
4100 +/- 100	4000 +/- 100	2550 +/- 50		

SPECIFICATIONS

MODELE POIDS VIBRATION DE FREQUENCE AMPLITUDE VITESSE LONGEUR HORS-TOUT HAUTEUR HORS-TOUT	RX-75 75 kilos 550 à 650 U/M 4.49 à 6.50 centimetres 12 à 14 metres par minute 66.5 centimetres 97.5 centimetres
MOTEUR (MARQUE ET MODELE) PUISSANCE	Robin EC10DK refroid par air 2 cycle, 5.98 cu. in. 4 PS
CAPACITE DE RESERVOIR A CARBURANT CARBURANT SYSTEME DE DEMARRAGE	1.9 liters 25:1 l'essence/huile Démarrer de recul

AJUSTAGE DE LA VITESSE DE ROTATION DU MOTEUR

SANS CHARGE	CHARGE	EMBRAYAGE - EN TR/MIN
4100 +/- 100	4000 +/- 100	2550 +/- 50

SECTION 18 - PARTS MANUAL

PARTIE 18 - MANUEL DE PIÈCES

RX-75 TAMPER RAMMER PILONNEUSES

COMMUNICATION NO. 59013995

RX-75 OPERATION AND PARTS MANUAL

Always use Ingersoil-Rand Replacement parts!

WHEN ORDERING REPLACEMENT PARTS

Find the appropriate part from those listed among the parts exploded views and furnish Ingersoll-Rand with the following information; Model, Serial Number, Part Number, Part Name and the Required Quantity. The number given in the REQD No. column indicates the quantity of parts used for one unit.

NOTE

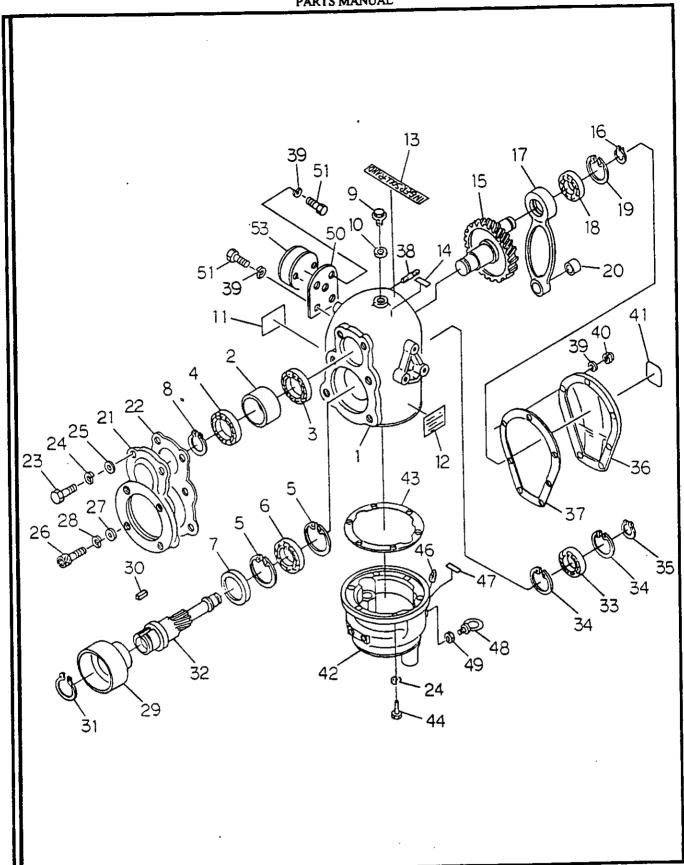
The parts listed in the parts manual are subject to change without notice.

COMMANDE DES PIÈCES DE RECHANGE

Choisissez la pièce correspondante dans les listes entre les dessins et donnez-nous s.v.p. les informations suivantes lors de votre commande: modèle, numéro d'usine, numéro de pièce, dénomination et quantité requise. La quantité indiquée dans colonne "QTE REQ." s'applique à une unité.

NOTE

Nous nous réservons le droit de modifier notre liste des pièces de rechange sans préavis.



UPPER SECTION

UPPER SECTION

ITEM	COMM. NO.	DESCRIPTION Ref DATS-PREST-1	QTY	DIMENSION / NOTES
1	59872168	Upper Casing	1	Old: 59842179
2	59842187	Collar	1	
3	59842195	Ball Bearing	1	#6207Z
4	59842203	Ball Bearing	1	#6306Z
5	59840819	Snap Ring	1	R-72
6	59953620	Ball Bearing	1	#6207VV C3
7	59842237	Oil Seal	1	SC50729
8	59837120	Snap Ring	1	S-30
9	59831123	Feed Plug	1	
10	59831131	Packing	1	
11	59839639	Name Plate	1	
12	59839647	Caution Label	1	
13	59426247	Decal, 8" I-R Head	1	
14	59839654	Oil Feed Label	1	
15	59842484	Crank Gear	1	
16	59839282	Snap Ring	1	S-25
17	59843227	Crank Rod Assembly	1	
18	59843235	Ball Bearing	1	#6205DD
19	59843243	Snap Ring	1	R-52
20	59843250	Bushing	1	
21	59843425	Engine Flange	1	
22	59843359	Packing	1	
23	59952242	Hex Bolt	2	M10 x 25
24	59951632	Spring Washer	10	M10
25	59841106	Plain Washer	2	M10
26	59843391	Socket Head Bolt	4	M10 x 25
27	59843409	Plain Washer	4	
28	59831800	Lockwasher	4	M10
29	59843607	Clutch Drum	1	
30	59839373	Key	1	7 x 7 x 18
31	59837765	Snap Ring	1	S-45
32	59842252	Pinion Gear Shaft	1	
33	59842260	Ball Bearing	1	#6303VV C3
34	59837948	Snap Ring	2	R-47
35	59838169	Snap Ring	1	S-17
36	59842310	Casing Cover	1	
37	59842328	Packing	1	
38	59842294	Stud Bolt	7	
39	59831925	Spring Washer	17	M8
40	59831917	Nylon Nut	7	M8
41	59484261	Decal, Emblem] 1	
42	59842534	Middle Casing	1	
43	59842542	Packing Packing	1	
44	59831792	Hex Bolt	6	M10 x 35
45				
		CONTINUED	<u> </u>	

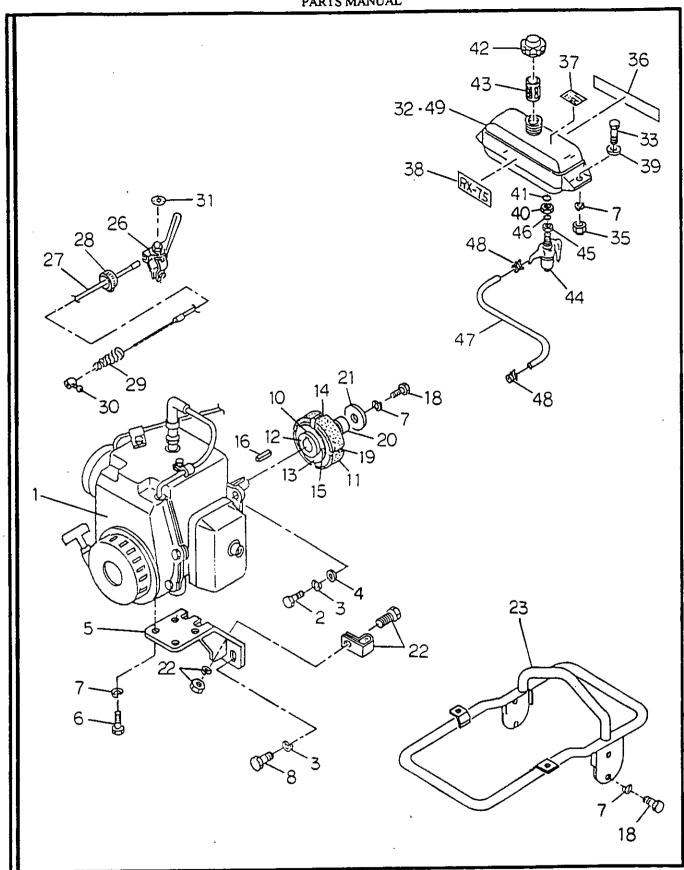
RX-75

RX-75 OPERATION AND PARTS MANUAL

Always use Ingersoll-Rand Replacement parts!

UPPER SECTION

ITEM	COMM. NO.	DESCRIPTION	QTY	DIMENSION / NOTES
		Ref. RX75-PRL92-1	1	1/8"
46	59839571	Oil Gauge Plug	1	110
47	59839662	Oil Gauge Label	2	M10
48	59839589	Eye Bolt	2	M10
49		Hex Nut	2	WIIO
50		Bracket	10	M8 x 23
51	59841627	Hex Bolt	10	
52			2	
53	59841163	Rubber Buffer		
:				
]	
	1		1	
			•	
-				
			·	
		-		
	ļ			· [
				1
	1			1
1			1	
<u> </u>	1			
				!
	1			
İ				
-				
			1	
		· ·		
<u> </u>			ـــــــ	<u> </u>



ENGINE AND HANDLE SECTION

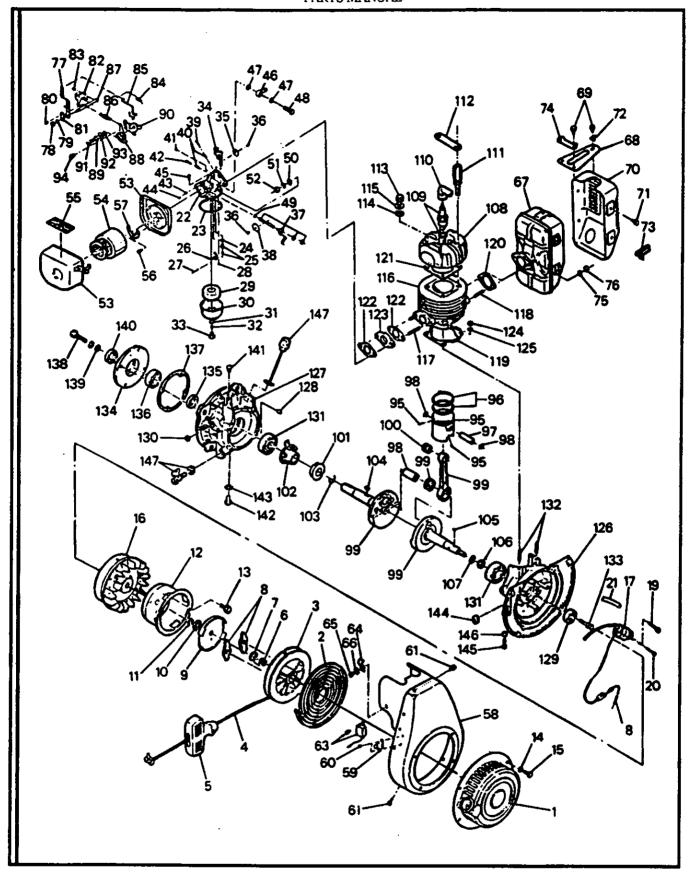
ENGINE AND HANDLE SECTION

ITEM	COMM. NO.	DESCRIPTION	QTY	DIMENSION / NOTES
1	59843342	Engine Assembly (See Breakdown)	1	EC100DD6240
2		Hex Bolt	1	M10 x 30
3		Spring Washer	6	M10
4		Plain Washer	4	M10
5	59843433	ngine Support	li	
6		Hex Bolt	4	M8 x 25
7		Spring Washer		M8
8		Hex Bolt		M10 x 25
Š				
10	59843482	Centrifugal Clutch Assembly	1	
11		Clutch Lining Shoe	li	4 Piece Set
12		Clutch Boss	li	
13		Guide Plate	1	i
14		Guide Plate	lī	
15		Screw	li	M5 x 8
16	59839852	Clutch Key	li	5 x 5 x 20
17				
18	59841627	Hex Bolt	5	M8 x 23
19	1	Clutch Spring	4	
20		Collar	1	
21	1	Plain Washer	li	Ø8.5 x 28 x t405
22	1	Cable Fitting Assembly	i	
23	59842823	Operating Handle	i	
24&25				
26		Throttle Lever Assembly	1	Ø27
27	B	Throttle Wire	li	
28		Throttle Wire Band	ī	ø32
29	1	Return Spring	i	.
30	B .	Wire End Fitting	i	
31	4	High-Low Label	1	
32	59444810		lī	Old: 59843151
33		Hex Bolt	2	M8 x 30
34				l
35	59831917	Nylon Nut	2	M8
36	1	Decal, 8" I-R	1	
37		Caution Label	1	
38	· ·	Decal, RX-75	1	
39		Washer	2	Ø8.5 x 22 x t2.3
40		Seal Nut	ī	
41	-	O-Ring	i	P-16,NO.2
42	_	Fuel Tank Cap		043-04400-33
43		Fuel Filter		064-13100-10
44		Fuel Strainer	ŀ	064-20014-01
45		Lock Nut	li	064-20029-20
46	59841692	O-Ring	li	064-20003-30
1		CONTINUED]	
	<u> 1 </u>	1	1	<u></u>

ENGINE AND HANDLE SECTION

TIEM COMM. NO. DESCRIPTION QTY DIMENSION / NOTES	TTT-	COMPA NO	DESCRIPTION	OTY	DIMENSION / NOTES
48 59841718 Hose Clamp 2	11EM	50841700	Ruhher Pine		056-11000-30
		509/1710	Hose Clamp		}
49 3000027 FUEL LAILA CASSELLION	48	50000007	Enal Tank Assembly		
	49	58898297	Fuel Tank Assembly	1 1	
]				
		II.		1	
]		ĺ	
	1	<u> </u>			
				ł]
	İ				
					1
	1			1	
				ŀ	
			<u> </u>		
	1		<u> </u>		
		1			
	1				
		1]
		1			[
	1				
				1	
			1		
				1	1
	1	1			
	1				
					1
		1			
	ŀ	1			
	1				
		1		1	
				1	
	1	1			
		1		1	
		1			
				1	
		ļ		1	
	-			1	
					1
	-	1			
	-				
					i
	İ	1			
_ <u> </u>		1			

RX-75



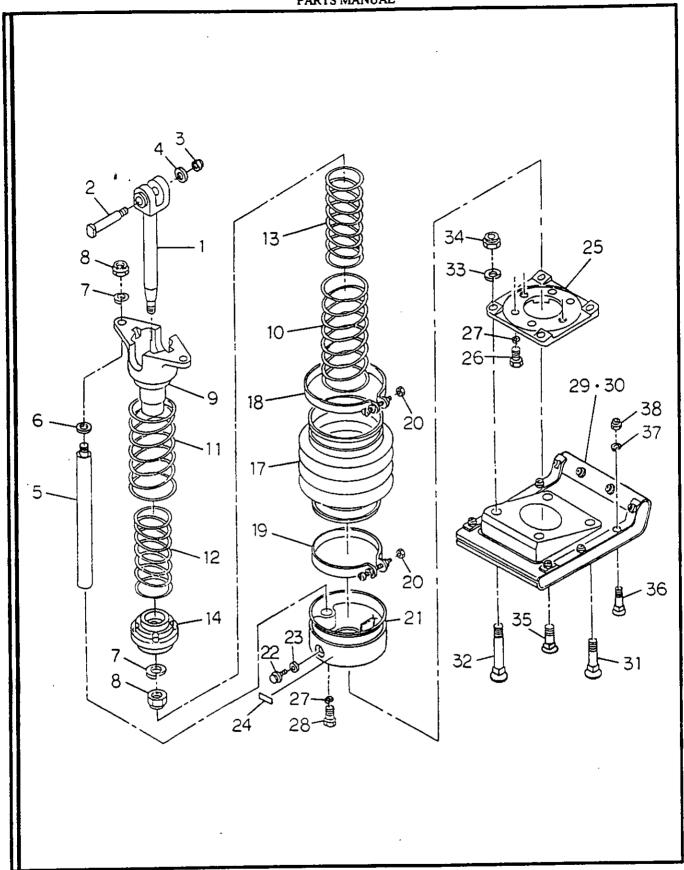
ENGINE ASSEMBLY (59843342) - INTERNAL BREAKDOWN

ПЕМ	COMM. NO.	DESCRIPTION	QTY	DIMENSION / NOTES
		Raf. 59843342	1	
1		Recoil Starter	1	
2	59903575	-Spiral Spring	1	
3	59903518	-Reel	1	
4	59853580	-Starter Rope	1	
5	59903641	-Starter Knob	1	
6	59903617	-Friction Spring		
7	59903583	-Return Spring		
8	59853606	-Ratchet	2	
9	59319855	-Friction Plate	1	
10	59319863	-Thrust Washer	1	
11	59319871	-Clip	1	
12	59853614	-Starting Pulley	1	
13	59877738	Bolt and Washer Assembly	3	
14	59542597	Spring Washer	3	
15	59903526	Bolt	4	
16	59319822	Flywheel	1	
17	59853705	Generating Assembly	1	
18	59853721	Wire	1	
19.	59319830	Screw and Washer Assembly	1	
20	59319848	Screw and Washer Assembly	1	
21	59319962	Vinal Tube	1	
22	59853671	Carburetor Assembly	1	
23	59580647	-Float Chamber Packing	1	
24	59580662	-Packing	1	
25	59853739	-Needle Valve	1	
26	59941419	-Float Arm	1	
27	59318758	-Float Pin	1	
28	59580696	-Screw	1	<u> </u>
29	59318766	-Float	1	
30	59318774	-Float Chamber	1	1
31	59853788	-Main Jet Packing	1	
32	59853796	-Reverse Main Jet	1	
33	59853770	-Guide Holder	1	
34	59986307	-Throttle Shaft Assembly	1	
35	59580761	-Throttle Valve	1	
36	59319707	-Screw and Washer	2	
37	59319715	-Choke Shaft Assembly	1	
38	59319723	-Choke Valve	1	
39	59580811	-Pilot Screw	1	
		CONTINUED		

ПЕМ	COMM. NO.	DESCRIPTION	QTY	DIMENSION / NOTES
40	59319731	-Spring	2	
41	59580837	-Guide Screw	1	
42	59319749	-Screw	1	
43	59580829	-Choke Spring	1	
44	59319756	-Steel Ball	1	
45	59319772	-Pilot Jet	1	
46	59319954	-Banjo	1	
47	59319780	-Washer	2	
48	59319947	-Banjo Bolt	1	
49	59319798	-Seal	1	
50	59542878	-Washer	2	
51	59319145	-Spring Washer	2	
52	59542589	-Nut	2	
53	59853523	Air Cleaner Assembly	1	
54	59853515	-Element Complete	1	
55	59319806	-Caution Label	1 1	
56	59319814	Bolt and Washer Assembly	3	
57	59853564	Cleaner Lock Washer	1	
58	59853630	Blower Housing	1	
59	59853390	Stop Button	1	
60	59319400	Tapping Screw	2	·
61	59877738	Bolt and Washer Assembly	5	
62	59853713	T.C.I. Unit	1	
63	59319442	Bolt and Washer Assembly	2	
64	59319467	Clamp	1	
65	59319475	Bolt	1	
66	59319483	Spring Washer	1	
67	59853507	Complete Muffler	1	
68		Muffler Bracket	1	<u> </u>
69		Bolt and Washer Assembly	3	[
70	-	Muffler Cover		
71		Bolt and Washer Assembly	4	
72	1	Lock Washer		
73	59319459	Clamp		t I
74	59319491	Lock Washer	1	
75	N.S.S.	Spring Washer	2	
76	59319137	· ·	2	1
77	59933168		1	
78	59542852	i	1	
	<u> </u>	CONTINUED	<u> </u>	<u>1</u>

ITEM	COMM. NO.	DESCRIPTION	QTY	DIMENSION / NOTES
79		Spring Washer	1	
80	59933184	Screw and Washer Assembly	1	
81	59933176	Adjusting Plate	1	
82	59877696	Governor Yoke	1	
83	59319319	Screw and Washer Assembly	2	
84	59853572	Rod Spring	1	
85	59542860	Governor Rod	1	
86	59853408	Governor Spring	1	
87	59319301	Governor Shaft	1	
88	59319327	Governor Control	1	
89	59319335	Spring Washer	1	
90	593 19343	Stop Plate	1	
91	59319350	Screw	1	
92	59319368	Washer	1	
93	59319376	Spacer	1	
94	59319384	Screw and Washer Assembly	1	
95	59853481	Standard Complete Piston	1	. 1
96	59853499	Standard Piston Ring Set	1 .	
97	59853473	Piston Pin	1	
98	59853317	Clip	2	
99	N.S.S.	Crankshaft Assembly	1	
100	59542779	Needle Bearing	1	
101	59977363	Governor Sleeve	1	
102	59977371	Governor Plate	1	
103	N.S.S.	Clip	1	
104	N.S.S.	Key	1 1	
105	N.S.S.	Key	1	
106	59542738	Nut	1	
107	59542746	Spring Washer	1	
108	59853432	Cylinder Head	1	
109	59853374	Spark Plug	1	
110	N.S.S.	Sparkplug Cap	1	
111	N.S.S.	Bolt and Washer Assembly	1	
112	N.S.S.	Spacer	1	
113	N.S.S.	Bolt	1	
114	N.S.S.	Washer	1	
115	N.S.S.	Spring Washer	1	
116	N.S.S.	Cylinder	1	
117	N.S.S.	Stud	1	
		CONTINUED	<u>l</u>	

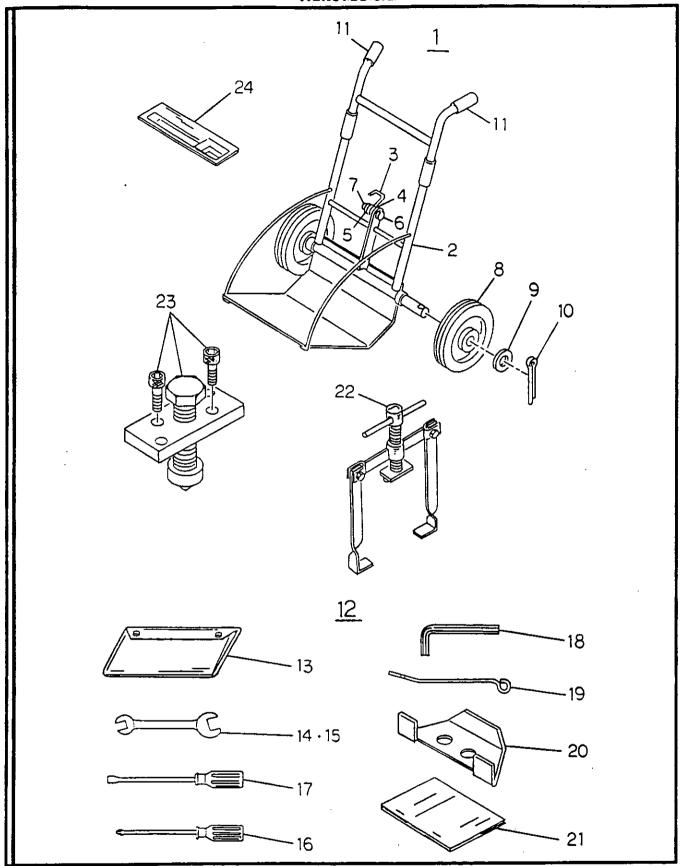
ITEM	COMM. NO.	DESCRIPTION	QTY	DIMENSION / NOTES
118		Stud	1	
119	59853440	Cylinder Gasket .		
120	59853556	Exhaust Gasket		
121	59853465	Head Gasket		
122	59853549	Insulator Gasket		
123	59853531	Insulator		
124	N.S.S.	Nut		
125	N.S.S.	Spring Washer		
126	N.S.S.	Crankcase		
127	N.S.S.	-Crankcase		
128	N.S.S.	-Dowel Pin		
129	59853267	-Oil Seal		
130	59853242	-Oil Seal		
131	59853333	-Ball Bearing		
132	N.S.S.	-Stud		
133	59542514	-Bolt and Washer Assembly		
134	N.S.S.	Cover Assembly		
135	59853267	-Oil Seal		
136	59542480	-Ball Bearing		
137	59982330	Case Cover Gasket		
138	N.S.S.	Bolt		
139	N.S.S.	Spring Washer		
140	N.S.S.	Washer		
141	N.S.S.	Air Breather		
142	N.S.S.	Plug		
143	N.S.S.	Gasket		
144	1	Grommet		
145		Adjusting Screw		
146		Nut		
147		Drain Cock		
148		Oil Level Gauge		
149	59853218	Gasket		
1				
		·		
1	1			



LOWER SECTION

LOWER SECTION

ПЕМ	COMM. NO.	DESCRIPTION Ref. RX75-PRL92-	QTY	DIMENSION / NOTES
1	59842351	Connecting Rod	1	
2	59842369	Connecting Rod Pin	1	
3	59842377	Nylon Nut	1	M12, P1.25
4	59842385	Washer	1 1	'
5	59842419	Guide Shaft	2	
6	59842393	Collar	2	
7	59840140	Spring Washer	3	M16
8	59840132	Nylon Nut	3	M16, P1.5
9	59842435	Guide Shaft Head	1	
10	59842443	Large Lower Coil Spring	1	
111	59842450	Large Upper Coil Spring	1	
12	59842468	Small Upper Coil Spring	1	
13	59842476	Small Lower Coil Spring	1	
14	59842492	Spring Receiver	1	
15&16	i -			
17	58835919	Bellows	1	Old: 59842609
18	58835927	Large Band, 10mm	1	Old: 59842617
19	58835935	Small Band, 10mm	1	Old: 59842625
20	58835943	Lock Nut	2	M10
21	58898305	Lower Casing Assembly	1	Old: 59842633
22	59831123	Oil Drain Plug	1	Old: 59842658
23	59831131	Packing	1	Old: 59842666
24	59840306	Oil Drain Label	1	
25	59842674	Lower Connecting Plate	1	
26	59832287	Hex Bolt	6	M10 x 30
27	59951632	Spring Washer	8	M10
28	59842708	Hex Bolt	2	M10 x 40
29	59842716	Foot Plate Assembly	1	
30	58839937	Foot Plate Assembly, Option	1	Narrow Туре
31	59842765	Flush Bolt	2	M12 x 83
32	59842773	Flush Bolt	2	M12 x 133
33	59831743	Spring Washer	4	M12
34	59840454	Nylon Nut	4	M12
35	59840389	Flush Bolt	2	M8 x 53
36	59840397	Flush Bolt	2	M8 x 50
37	59831925	Spring Washer	2	M8
38	59831917	Nylon Nut	2	M8



TOOLS AND DECALS

TOOLS AND DECALS

ПЕМ	COMM. NO.	DESCRIPTION	QTY	DIMENSION / NOTES
1	59842914	Ref. RX75-PRL92-		
2	59842914	Carrying Cart Assembly, Option	1	
3	59842922	-Carrying Cart Body -Hook	!	
4	59842963	-rook -Collar	1	
5	59831057	-Conar -Plain Washer	1	0.5 05 .00
6	59953935	-Hex Bolt	1	Ø8.5 x 25 x t3.2
7	59832931	-Hex Bolt -Hex Nut	1	M8 x 30
8	59843706	-Meel	1	M8
9	59839159	-Washer	2	8"
10	59840579	-Cotter Pin	2	M20
11	59840496	-Grip	2	ø4 x 45L
12	59843037	Tool Kit for RX-75	2	1/2"
13	59839050	-Tool Bag	1	
13	59843052	-1001 Bag -Double-Ended Spanner	1	12 17
15	59843052 59843060	-Double-Ended Spanner -Single-Ended Spanner	1	13 x 17
16	59840637	-"Plus" Screwdriver	1	(4) Phillips II and
17	59838805	-"Minus" Screwdriver	1	(+) Phillips Head
18	59843102	-Hexagon Bar Wrench	1	(-) Regular Head 8mm
19	59843110	-Oil Gauge Bar	1	omm .
20	59843300	-Parailel Ruler	1	
21	59899914	-Instructions and Parts List	1	
22	59843128	Disassembling Tool	1	
23	59843136	Clutch Puller	;	
24	59426221	Decal Set for RX-75	1	İ
	03 120221	Journal of the Party	•	
			ľ	
			l	
1			ŀ	
		•		•
			- 1	
		·	İ	
ł				
	İ		ĺ	
İ			ŀ	
l		1	1	
ľ		1		
	ļ			
1	į	Ţ		[]
		1		
ļ				
1	ľ	·	-	
ļ				[]
	İ			

NUMERICAL INDEX

COMM.NO.	PAGE NO.	COMM. NO.	PAGE NO.	COMM. NO.	PAGE NO.	COMM. NO.	PAGE NO.
58835919	18-21	59319772	18-15	59580696	18-13	59840074	18-9
58835927	18-21	59319780	18-15	59580761	18-13	59840132	18-21
58835935	18-21	59319798	18-15	59580811	18-13	59840140	18-21
58835943	18-7	59319806	18-15	59580829	18-15	59840306	18-21
	18-21	59319814	18-15	59580837	18-15	59840389	18-21
58839937	18-21	59319822	18-13	59830315	18-9	59840397	18-21
58898230	18- 9	59319830	18-13	59831057	18-23	59840454	18-21
58898297	18-11	59319848	18-13	59831123	18-5	59840496	18-23
58898305	18-21	59319855	18-13		18-21	59840579	18-23
59318758	18-13	59319863	18-13	598 31131	18-5	59840637	18-23
59318766	18-13	59319871	18-13		18-21	59840819	18-5
59318774	18-13	59319947	18-15	59831743	18-21	59841106	18-5
59319137	18-15	59319954	18-15	5983 1792	18-5		18-9
59319145	18-15	59319 9 62	18-13	59831800	18-5	59841163	18-7
59319301	18-17	59386276	18-9	59831917	18-5	59841627	18-7
59319319	18-17	59426221	18-23		18-9		18-9
59319327	18-17	59426247	18-5		18-21	59841676	18-9
59319335	18-17	59426262	18-9	59831925	18-5	59841684	18-9
59319343	18-17	59426270	18-9		18-9	59841692	18-9
59319350	18-17	59444810	18-9		18-21	59841700	18-11
59319368	18-17	59444828	18-9	59832287	18-9	59841718	18-11
59319376	18-17	59444836	18-9		18-21	59841767	18-9
59319384	18-17	59484261	18-5	59832931	18-23	59842187	18-5
59319400	18-15	59542480	18-19	59837120	18-5	59842195	18-5
59319418	18-15	59542514	18-19	59837765	18-5	59842203	18-5
59319426	18-15	59542589	18-15	59837948	18-5	59842237	18-5
59319434	18-15		18-19	59838169	18-5	59842252	18-5
59319442	18-15	59542597	18-13	59838805	18-23	59842260	18-5
59319459	18-15		18-17	59839050	18-23	59842294	18-5
59319467	18-15	59542639	18-19	598391 59	18-23	598423 10	18-5
59319475	18-15	59542738	18-17	59839282	18-5	59842328	18-5
59319483	18-15	59542746	18-17	59839373	18-5	59842344	18-9
59 319491	18-15	59542779	18-17	59839571	18-7	59842351	18-21
59319707	18-13	59542852	18-15	59839589	18-7	598423 69	18-21
59319715	18-13	59542860	18-17	59839639	18-5	59842377	18-21
59319723	18-13	59542878	18-15	59839647	18-5	59842385	18-21
59319731	18-15	59543082	18-15	59839654	18-5	59842393	18-21
59319749	18-15	59580647	18-13	59839662	18-7	59842419	18-21
59319756	18-15	59580662	18-13	59839852	18-9	59842435	18-21

NUMERICAL INDEX

COMM. NO.	PAGE NO.	COMM. NO.	PAGE NO.	COMMUNO.	PAGE NO.	COMM.NO.	PAGE NO.
59842443	18-21	59843250	18-5	59853333	18-19	59853796	18-13
59842450	18-21	59843300	18-23	59853358	18-9	59854117	. 18-19
59842468	18-21	59843342	18-3	59853374	18-17	59872168	/ 18-5
59842476	18-21		18-9	59853390	18-15	59877696	18-17
59842484	18-5		18-13	59853408	18-17	59877738	18-13
59842492	18-21		18-15	59853432	18-17		18-15
59842534	18-5		18-17	59853440	18-19	59899914	18-23
59842542	18-5		18-19	59853465	18-19	59903518	18-13
59842674	18-21	59843359	18-5	59853473	18-17	59903526	18-13
59842708	18-21	59843391	18-5	59853481	18-17	59903575	18-13
59842716	18-21	59843409	18-5	59853499	18-17	59903583	18-13
59842765	18-21	59843425	18-5	59853507	18-15	59903617	18-13
59842773	18-21	59843433	18-9	59853515	18-15	59903641	18-13
59842823	18-9	59843482	18-9	59853523	18-15	59933069	18-15
59842831	18-7	59843490	18-9	59853531	18-19	59933168	18-15
59842872	18-9	59843524	18-9	59853549	18-19	59933176	18-17
59842880	18-9	59843532	18-9	59853556	18-19	59933184	18-17
59842914	18-23	59843540	18-9	59853564	18-15	59941419	18-13
59842922	18-23	59843557	18-9	59853572	18-17	59951632	18-5
59842955	18-23	59843565	18-9	59853580	18-13		18-9
59842963	18-23	59843573	18-9	59853598	18-13		18-21
59843037	18-23	59843581	18-9	59853606	18-13	59952242	18-5
59843052	18-23	59843607	18-5	59853614	18-13		18-9
59843060	18-23	59843649	18-9	59853630	18-15	59952325	18-9
59843102	18-23	59843706	18-23	598 5367 1	18-13	59953620	18-5
59843110	18-23	59853218	18-19	59853705	18-13	59953935	18- 9
59843128	18-23	59853226	18-9	59853713	18-15		18-23
59843136	18-23	59853242	18-19	59853721	18-13	59977363	18-17
59843227	18-5	59853267	18-19	59853739	18-13	59977371	18-17
59843235	18-5		18-19	59853770	18-13	59982330	18-19
59843243	18-5	59853317	18-17	59853788	18-13	59986307	18-13
•					!		
1							
							·
,		-		•			